




OF SWITZERLAND  
**stylies**<sup>®</sup>

**ELARA – AROMA DIFUZOR**



**Navodila za uporabo** Slovenščina **2**

**Instruction Manual** English **12**

**Mode d'emploi** Français **22**

**Istruzioni d'uso** Italiano **32**

**Instrucciones de uso** Español **42**

**Gebruiksaanwijzing** Nederlands **52**

**Användarhandbok** Svenska **62**

**Návod k obsluze** Čeština **72**

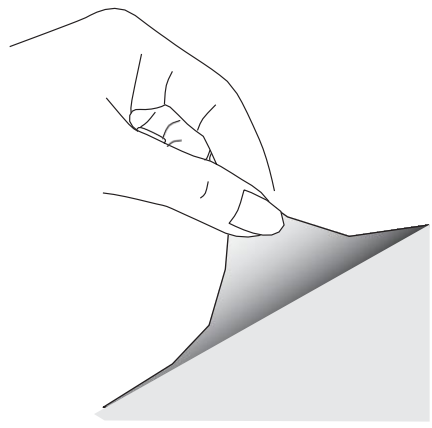
**Návod na obsluhu** Slovenčina **82**

**Instrukcja obsługi** Polski **92**

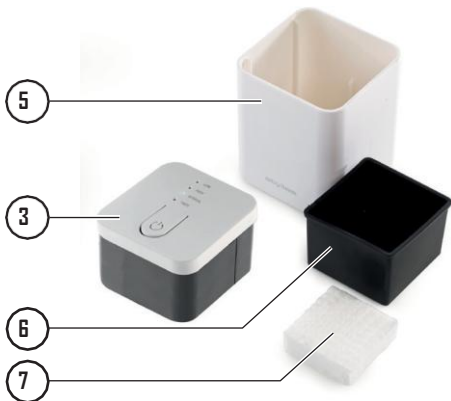


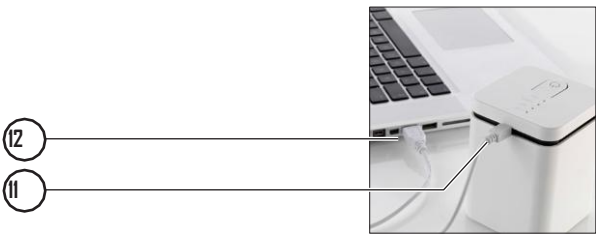
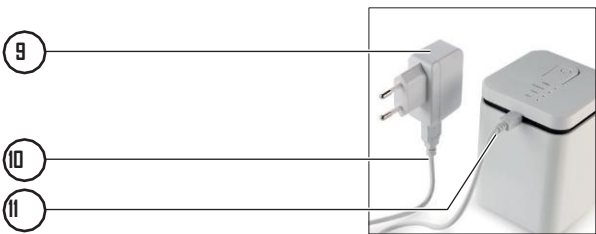
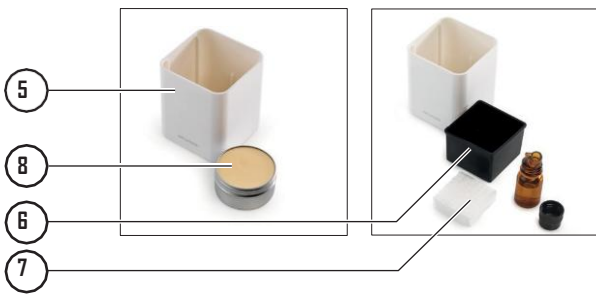


OF SWITZERLAND  
**stylies**<sup>®</sup>  
ELARA - AROMA DIFUZOR









## Slovenščina

Čestitamo! Pravkar ste postali lastnik izjemnega in visoko tehnološkega aroma difuzorja Styliés „ELARA“. Elara vam bo pričarala prijetno vzdušje s svojimi vonji.

Kot pri vseh električnih gospodinjskih napravah je za varno uporabo potrebna posebna previdnost, da preprečite poškodbe, požar ali poškodbe same naprave. Pred prvo uporabo preberite navodila in upoštevajte varnostna opozorila na napravi.





### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo difuzorja arome Styliés Elara natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varno mesto za poznejšo uporabo. Če boste vlažilnik zraka kdaj podarili novemu lastniku, mu obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo.
- Podjetje Parnad ne prevzema nobene odgovornosti za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.
- Napravo uporabljajte samo v gospodinjstvu za predvideni namen, opisan v teh navodilih za uporabo. Uporaba naprave za namene, ki niso predvideni, ali izvajanje sprememb na napravi je lahko nevarno za zdravje ali smrtno nevarno.



- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Napravo priključite na omrežni adapter ali priključek USB s priloženim kablom.
  - Omrežni adapter mora biti vedno izključen:
    - pred premikom naprave,
    - pred odpiranjem naprave,
    - v primeru okvare,
    - pred čiščenjem,
    - po vsaki uporabi.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega podaljška.
- Naprave ne prenašajte in ne vlecite za napajalni kabel.
- Prepovedano je zabadanje ali vstavljanje predmetov v ohišje.
- Uporabljajte samo priloženi adapter. Če je originalni adapter poškodovan, ga lahko dobite nadomestnega, vendar le s posvetovanjem z usposobljenim osebjem.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.




- 
- 
- Napajalnega kabla ne vlecite čez ostre robove in ne dovolite, da se zatakne.
  - Nikoli ne izvlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za napajalni kabel, in ga nikoli ne izvlecite z mokrimi rokami.
  - Tega aroma difuzorja ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena (vedno zagotovite minimalno razdaljo 3 m). Napravo vedno postavite na mesto, kjer je nihče v kadi ne more doseči.
  - Naprave ne postavljajte v bližino vira toplote. Napajalnega kabla ne izpostavljajte neposredni vročini (na primer vročini vročih kuhalnih plošč pečice, odprtega ognja, vročih likalnikov ali grelnih pečic). Napajalni kabel hranite stran od olja.
  - Napravo ne postavljajte neposredno ob stene, zavese ali pohištvo.
  - Zagotovite, da je naprava med delovanjem stabilna in da se nihče ne more spotakniti ob napajalni kabel.
  - Naprava ni odporna proti brizganju vode.
  - Naprave ne shranjujte ali uporabljajte na proste.
  - Shranjujte v suhem prostoru, zunaj dosega otrok, najbolje v originalni embalaži.
  - Pred čiščenjem vedno izključite napravo.
- 
- 



## OPIS NAPRAVE



Naprava je sestavljena iz naslednjih glavnih komponent:

- 1 LED lučke
- 2  Stikalo za vklop/izklop in način delovanja
- 3 Zgornji del ohišja z ventilatorjem
- 4 Vhod/izhod za dišave
- 5 Osnovna enota
- 6 Posodica za dišave
- 7 Filc za tekoče dišave
- 8 Stylies Aroma Gel

## Osnovno delovanje (100-240 V)

- 9 Omrežni adapter z USB-vtičnico (5V/0.2 A)
- 10 USB kabel
- 11 USB vtičnica (USB-Micro B)

## Delovanje preko USB

- 12 USB-priključek, npr. iz računalnika/MAC-a

## Delovanje na baterije

- 13 Izhod za dišave
- 14 Baterije; poskrbite za pravilno poravnavo polov baterij; (2x velikost: AA/LRG/Mignon, nista vključeni v dobavo)

## ZAGON NAPRAVE

- 1 Postavite napravo na stabilno površino.
- 2 Zgornji del ohišja (3) z ventilatorjem povlecite navzgor, da ga odstranite, in ga postavite na stran.
- 3 **Odišavljanje lahko dosežete s Stylies aromaterapevtskimi geli ali dišečim oljem:**  
**Uporaba Stylies Aroma gela (priporočeno):**
  - Odstranite posodico z dišavo (6) iz naprave in jo shranite.



- Odprite pločevinko z aromaterapevtskim gelom Stylies in jo postavite neposredno na dno naprave.
- Shranite pokrovček pločevinke, da ga boste lahko ponovno zaprli (npr. če želite uporabiti drugo dišavo).

#### **Uporaba aromatičnih olj:**

- Ob nakupu naprave sta priloženi dve učinkoviti gobici za odišavljanje, ki vpijata vse možne tekoče dišavne baze in učinkovito napolnita zrak z vonjem, dokler se ne posušita.
- Na filc (7) kanite približno 20 kapljic dišavnega olja (ali več ali manj, odvisno od osebnih preferenc) in ga položite v posodo za dišavno olje (6). Ne uporabljajte dišavnih olj, ki vsebujejo alkohol, saj lahko poškodujejo napravo.
- Posodo z dišavnimi materiali (6) položite v spodnji del naprave (5).

4. Zgornji del ohišja (3) z ventilatorjem namestite v spodnji del ohišja (za optimalno sproščanje dišave mora biti zgornji del nameščen le na enem mestu na dnu ohišja).

#### **5. Izberite način napajanja. Na voljo so tri možnosti:**

- 1 Priključitev omrežnega adapterja (11) in USB kabla (10) neposredno na napajanje (100-240 V)
- 2 Priključitev USB kabla (10) na USB priključek s funkcijo polnjenja (12)
- 3 Uporaba 2 standardnih baterij (14) velikosti AA/LRG/Mignon

6. Napravo upravljate z večkratnim pritiskom na gumb (2). Zaslonski prikaz (1) prikazuje izbrano stanje delovanja z uporabo LED diod:

- **NIZKA (LOW):** nežno, enakomerno odišavljanje (emisija deluje nekaj sekund na najvišji ravni, nato pa preklopi na nežno, enakomerno odišavljanje).





- **VISOKA(HIGH):** največje enakomerno odišavljanje. Ta nastavev je priporočljiva, če je treba večji prostor hitro odišaviti.
- **INTERVAL:** Minimalno delovanje 10 minut. Nato se naprava za 20 minut izklopi. Prednost: s to nastavitvijo se boste manj navadili na vonj. Ta način tudi znatno podaljša čas delovanja pri uporabi baterijskega napajanja.
- **ČASOVNIK(TIMER):** Naprava se izklopi po približno 2 urah.
- Če ne sveti nobena LED lučka, je naprava izklopljena (ali pa je baterija morda prazna, če uporabljate baterijsko napajanje).

7. Če želite spremeniti vonj, izklopite napravo in vstavite drugo pločevinko z aromaterapevtskim gelom Stylies. Ponovno zaprite prej vstavljenjo pločevinko. Nato napravo ponovno vklopite.

8. Porazdelitev vonja je odvisna od več dejavnikov in se lahko precej razlikuje. Na intenzivnost vonja vpliva osebni voh (vsak človek zaznava vonje in njihovo intenzivnost drugače). Intenzivnost je odvisna od temperature in vlažnosti v prostoru ter od velikosti prostora in kroženja zraka v njem. Intenzivnost je večja, ko so vrata in okna zaprta.

9. **Za informacijo:** pri izbiri funkcije Elara poveča moč ventilatorja, da preklopi na izbrano funkcijo.


## ČIŠČENJE

- Pred vsemi vzdrževalnimi deli in po vsaki uporabi izklopite napravo in izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo (to lahko povzroči kratek stik/električni udar). Za čiščenje naprave jo preprosto obrišite z vlažno krpo in jo nato temeljito posušite.

## TEHNIČNI PODATKI

Dimenzije:	74 x 74 x 100 mm (D x Š x V)
Teža:	ca. 190 g
Napetost:	DC 5 V
Poraba:	1,4 W
Ustreza EU standardom	CE/WEEE/RoHS
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb in napak brez predhodnega obvestila.	

## POPRAVILA / ODSTRANITEV

- Popravila vseh električnih naprav (vključno z zamenjavo napajalnega kabla) lahko izvajajo samo pooblaščen strokovnjaki. Nepravilna popravila razveljavijo garancijo in ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisni partner ali usposobljena oseba, da se prepreči nadaljnja škoda.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan, če je naprava okvarjena, če je padla ali če je bila kako drugače poškodovana (npr. z razpokami ali zlomi na ohišju).
- Ne uporabljajte ostrih, abrazivnih predmetov ali korozivnih kemikalij.
- Naprave, ki jih je treba takoj zavreči, onemogočite (tako da odrežete napajalni kabel) in jih oddajte v ustreznem centru za zbiranje odpadkov.
- Električnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Po možnosti uporabite uradne centre za recikliranje.
- Če se električne naprave odlagajo na nereguliran način, lahko učinki vremenskih vplivov povzročijo onesaženje podtalnice in prehranjevalne verige z nevarnimi snovmi ali pa to lahko povzroči obremenitev rastlinstva in živalstva v prihodnjih letih.
-  Te naprave ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Prosimo, da to napravo oddate v ustreznem centru za zbiranje odpadkov.

Zbiranje in recikliranje električnih in elektronskih odpadkov prihrani dragocene vire. Embalažo je mogoče reciklirati. Embalažo zavržite na okolju prijazen način in poskrbite, da bo prispela v center za zbiranje reciklažnih materialov.



## DVOLETNA GARANCIJA

V obdobju dveh let od datuma nakupa naprave, pri kateri je bila ugotovljena napaka v materialu ali izdelavi, zagotavljamo popravilo naprave ter njenih nadomestnih delov, ali (po naši presoji) zamenjavo s popravljeno napravo, brez stroškov za nadomestne dele ali opravljeno delo.

**RAZEN ZGORAJ NAVEDENE GARANCIJE, PODJETJE Parnad PO IZTEKU GARANCIJSKE DOBE NE DAJE NOBENIH DRUGIH IMPLICITNIH JAMSTEV ALI ZAGOTOVIL O PRIMERNOSTI IZDELKA ZA DOLOČEN NAMEN ALI PRODAJNO KAKOVOST.**

Parnad d.o.o. bo po lastni presoji v okviru garancije izvedel popravilo ali zamenjavo izdelka. Dobropis ni možen. Zgoraj navedeni pravni ukrepi so edini možni pravni ukrepi v primeru kršitve zgoraj navedene garancije.

Garancijo lahko uveljavlja le prvi lastnik naprave Coplax, ki predloži originalni, datirani račun ali potrdilo o nakupu. Garancija ni prenosljiva. Pred vračilom naprave je potrebno kopijo originalnega, datiranega računa poslati po faksu, e-pošti ali redni pošti. Izdelku je potrebno priložiti modelno številko naprave in podroben opis težave (najbolje v tipkani obliki). Dopis z opisom težave je potrebno priložiti v ovojnici in jo pred zapiranjem kartonske embalaže z lepilnim trakom prilepiti neposredno na napravo. Originalne embalaže ne označujte ali spreminjajte na kakršen koli način.





### ***GARANCIJA NE zajema.***

potrošnega materiala, ki ga je potrebno redno menjavati, kot so kartuše za odstranjevanje vodnega kamna, Clean Cube, filter z aktivnim ogljem, filtrirni vložki in drugi potrošni deli, (razen v primeru napake v materialu ali izdelavi), poškodbe, okvare, izgube ali poslabšanja kvalitete zaradi običajne obrabe, nepravilne in neustrezne uporabe, malomarnosti, nesreče, napake pri namestitvi, postavitvi in delovanju, nepravilnega vzdrževanja, nepooblaščenih popravil, izpostavljenosti neprimernim temperaturam ali pogojem, poškodbe zaradi nepravilne uporabe eteričnih olj ali sredstev za čiščenje in pripravo vode, poškodbe, ki so posledica neustrezne embalaže ali napačnega ravnanja s strani prevoznika pri vračilu izdelka, nepravilne montaže ali izgube dodatkov, kot so šobe, posodica za dišave, pokrov rezervoarja za vodo itd. Garancija ne zajema tudi stroškov pošiljanja in transporta do servisnega centra in nazaj, neposrednih, posrednih, posebnih ali posledičnih škodnih zahtevkov, vključno z izgubo dobička ali drugimi gospodarskimi izgubami, poškodbe med transportom naprave, ki jo je dostavil eden od naših trgovcev. V tem primeru se obrnite neposredno na trgovca.

**Ta garancija ne velja za poškodbe ali napake, ki so posledica neupoštevanja specifikacij in navodil podjetja Coplax v povezavi z namestitvijo, delovanjem, uporabo, vzdrževanjem ali popravilom naprave.**





English

**Congratulations! You have just become the owner of the exceptional and high-tech Stylies «ELARA» Aroma Diffuser. Elara will bring you lots of joy with its pleasant scents.**

**As with all electrical household devices, special caution is required when using this product in order to avoid injuries, fire and damage to the device itself. Before you use it for the first time, please read through this instruction manual carefully and pay attention to the safety guidelines and indications printed on the device.**



## IMPORTANT SAFETY GUIDELINES








- Please read through the instruction manual carefully before using the Stylies Aroma Diffuser Elara for the first time, and store it in a safe place for future reference. If you ever give the humidifier to a new owner, ensure that you also pass on this instruction manual.
- Coplax AG accepts no liability for any damage that is caused by non-compliance with this instruction manual.
- The device is only to be used in the household for the intended purpose described in this instruction manual. Using the device for purposes other than the intended purpose or performing alterations to the device can be hazardous to health or fatal.



- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Connect the device to the network adapter or a USB connection using the cable supplied.
- The network adapter must always be unplugged:
  - before the device is moved to another place
  - before the device is opened
  - in the case of malfunction
  - before any cleaning
  - after each use.
- Never use an extension cable that has been damaged.
- Never carry or pull the device by the power cable.
- Penetrating the housing with any kind of object is strictly prohibited.
- Use only the supplied adapter. If the original adapter is damaged, you can get a replacement but only with and under the consultation with qualified personnel.
- If the the network cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull the power cable over sharp edges or allow it to become jammed.




- 
- 
- 
- Never remove the plug from the socket by pulling at the power cable and never remove it with wet hands.
  - Do not use this fragrance diffuser in close proximity to a bath tub, shower or swimming pool (always ensure a minimum distance of 3 m). Always place the device in a position where it cannot be reached by anyone in the bath tub.
  - Do not set up the device near a source of heat. Do not subject the power cable to direct heat (such as heat from hot oven hobs, naked flames, hot irons or heating furnaces). Keep the power cable away from oil.
  - Do not position the device directly next to walls, curtains or furniture.
  - Ensure that the device is stable during operation and that no-one can trip over the power cable.
  - The device is not splash-proof.
  - Do not store or use the device outdoors.
  - Store the device in a dry place and beyond the reach of children (in its box).
  - Do plug out the device when cleaning.
- 
- 



## DESCRIPTION OF THE DEVICE



The device consists of the following main components (please see inside cover):

- 1 LED lights
- 2  On/Off switch and operating mode
- 3 Case upper with ventilator
- 4 Fragrance Inlet/Outlet
- 5 Base Unit
- 6 Container for fragrances
- 7 Fleece for liquid fragrances
- 8 Styliés Aroma Gel

### Mains operation (100-240 V)

- 9 Mains Adapter with USB connection socket (5V/0.2 A)
- 10 USB cable
- 11 USB connecting socket (USB-Micro B)

### USB operation

- 12 USB connection, e.g. from PC/MAC

### Batterie operation

- 13 Fragrance outlet
- 14 Batteries; ensure battery poles are correctly aligned; (2x size: AA/LRG/Mignon, not included in delivery)

## STARTING UP

- 1 Place the device on a stable surface.
- 2 Pull case upper (3) with ventilator upwards to remove and place to one side.
- 3 **Fragrancing** can be achieved with Stylies aromatherapy gels or fragranced oil:  
**Use with Stylies Aroma Gel (recommended):**
  - Remove fragrance container (6) from the device and retain.
  - Open the tin containing the Stylies aromatherapy gel and place directly in the bottom of the device.
  - Retain the lid of the tin so that it can be closed again (e.g. if you wish to use a different fragrance).**Use with aromatherapy oil:**
  - The items supplied by Elara include two effective scent sponges which absorb all possible liquid fragrance bases and efficiently fill the air with scent until they dry out.
  - Add **approx. 20 droplets** of scented oil (or more or less, according to personal preference) to the fleece (7) and place this in the fragranced oil container (6). Do not use any fragranced oils containing alcohol as these can damage the device.
  - Place the fragranced materials container (6) in the lower part of the device (5).
- 4 Place the upper part of the case (3) with ventilator into the bottom part of the case (for optimal fragrance re-release, the upper part should only be placed in one position in the case bottom).
- 5 **Select the power supply.** There are three options available:
  - 1 Connecting the **network adapter** (11) and USB cable (10) directly to the power supply (100 - 240 V)
  - 2 Connecting the **USB cable** (10) to a USB connector with a charging function (12)



3. Using 2 standard **batteries** (14) of size AA/LRG/ Mignon
6. The device is operated by repeated pressing of button (2). The display (1) shows the selected state of operation using LEDs:
  - **LOW:** gentle, consistent fragrancing (the emission operates at maximum level for a few seconds and then switches to a gentle consistent fragrancing).
  - **HIGH:** maximum consistent fragrancing. This setting is recommended if a larger space needs to be quick-ly fragranced.
  - **INTERVAL:** Minimal operation for 10 minutes. Then the device switches off for 20 minutes. Advantage: you will get less used to the scent with this setting. This mode also significantly increases the operating time when using battery power.
  - **TIMER:** The device switches off after approx. 2 hours.
  - If no LED is illuminated, the device is switched off (or the battery could be flat if using battery operation).
7. If you want to change the scent, switch off the device and insert a different Stylies aromatherapy gel tin. Re-seal the previously inserted tin. Then switch the device back on again.
8. The fragrance distribution is dependent on several factors and can vary significantly. The intensity of the scent is influenced by one's own personal sense of smell (each person perceives scents and their intensity differently). The intensity is dependent on room temperature and humidity as well as the size of the room and air circulation in the room. The intensity is higher when the doors and windows are closed.
9. **For information:** when selecting a function, Elara increases the blower output in order to switch to the selected function.



## CLEANING PROCEDURE

- Switch off the device and unplug the power Adaptor from the socket before all maintenance work and after each use.
- Never submerge the device in water (this can result in short-circuiting/electric shock). To clean the device, simply wipe it with a damp cloth and then dry it thoroughly.

## TECHNICAL DATA


Dimensions	74 x 74 x 100 mm (Length x Width x Height)
Net weight	ca. 190 g
Voltage	DC 5 V
Power consumption:	1.4 W
Fulfils EU regulations	CE/WEEE/RoHS Subject to technical changes and errors without notice.

## REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by instructed experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, his official service partner or a qualified person, in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, after the device has malfunctioned, if it has been dropped or if it has been damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the housing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Disable devices that are to be discarded immediately (by



cutting off the power cable) and dispose of them at an appropriate waste collection centre.

- Do not dispose of electrical devices in the household re-fuse. Use the official recycling collection centres, where available.
- If electrical devices are disposed off in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or this can result in a burden on flora and fauna for years to come.
-  This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre.

**Collecting and recycling electrical and electronic waste saves valuable resources. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it reaches the recyclable material collection centre.**



## TWO-YEAR WARRANTY

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labor, any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship.

EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION.

Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.



#### WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered.

The warranty is not transferable.

The original dated proof of purchase (a copy needs to be faxed, e-mailed, mailed) prior to returning the unit.

Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on or alter in any way the original box.

#### WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Parts that normally require replacement and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.
- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damages caused by misusing essential oils or cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect special or consequential damages of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.



**This Warranty does not cover damages or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.**





Français

**Félicitations! Vous venez d'acquérir le diffuseur de parfum Stylies ELARA, un modèle exceptionnel doté des toutes dernières innovations technologiques. Elara vous apporte-ra de grandes satisfactions en diffusant d'agréables par-fums dans votre intérieur.**

**Comme avec tous les appareils électroménagers, il convient de prendre des précautions particulières en utilisant ce produit, afin d'éviter tout risque de blessure, d'incendie ou de dommages sur l'appareil. Avant d'utiliser le diffuseur pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi et tenez compte des consignes de sécurité et des instructions présentes sur l'appareil.**




## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

- **Merci de lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant d'utiliser le Stylies Aroma Diffusor Elara pour la première fois et conserver les instruc-tions dans un endroit sûr pour référence ultérieure. En cas de cession de l'humidificateur d'air à un autre propriétaire, veiller à lui transmettre égale-ment ce mode d'emploi.**
- **La société Coplax AG décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi.**
- **L'appareil doit être utilisé uniquement dans le cadre domestique aux fins décrites dans le présent mode**



d'emploi. Une utilisation non conforme, ainsi que des modifications techniques de l'appareil peuvent entraîner des risques pour la santé et la vie.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- A l'aide du câble fourni, brancher l'appareil à l'adaptateur secteur ou bien à un port USB.
- Retirer impérativement l'adaptateur secteur:
  - avant tout déplacement de l'appareil ;
  - avant toute ouverture de l'appareil ;
  - en cas de dysfonctionnements ;
  - avant tout nettoyage ;
  - après chaque utilisation.
- N'utiliser aucun câble de rallonge endommagé.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation.
- Il est strictement interdit d'introduire un quelconque objet dans le boîtier.
- Utiliser uniquement l'adaptateur fourni. Si l'adaptateur d'origine est endommagé, vous pouvez obtenir une pièce de remplacement, mais exclusivement en suivant les conseils d'un personnel qualifié.

- 
- 
- 
- Si la ligne de raccordement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son partenaire ou d'autres personnes qualifiées équivalentes, afin de limiter les risques.
  - Ne pas tirer ou coincer le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
  - Ne jamais retirer le câble d'alimentation de la prise avec les mains mouillées.
  - Ne jamais utiliser ce diffuseur à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (maintenir une distance minimale de 3 m). Installer l'appareil hors de portée des personnes se trouvant dans la baignoire.
  - Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à aucune source de chaleur directe (comme par ex. table de cuisson, flammes nues, semelle de fer à repasser chaud ou fours de chauffage). Protéger le câble d'alimentation de l'huile.
  - Ne pas poser l'appareil directement à côté des murs, des rideaux ou des meubles.
  - Veiller à ce que l'appareil soit bien stable pendant le fonctionnement et qu'il ne soit pas possible de trébucher sur le câble d'alimentation.
  - L'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
  - Veiller à ce que l'appareil soit bien stable pendant le fonctionnement et qu'il ne soit pas possible de trébucher sur le câble d'alimentation.




- L'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Ne pas conserver ou mettre en service l'appareil en plein air.
- Conserver l'appareil emballé dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Toujours retirer la fiche secteur avant la nettoyage.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Principaux composants de l'appareil (se référer à la page de couverture):

- 1 Indicateur LED
- 2  Marche/arrêt et mode de fonctionnement
- 3 Couvercle de l'appareil avec ventilateur
- 4 Entrée/émission de substances parfumées
- 5 Unité de base
- 6 Récipient pour les substances parfumées
- 7 Éponge pour parfums liquides
- 8 Aroma Gel de Styliés

### Fonctionnement sur réseau (100-240 V)

- 9 Adaptateur de réseau avec port USB (5V/0.2 A)
- 10 Cable USB
- 11 Connecteur USB (USB-Micro B)

### Fonctionnement sur USB

- 12 Port USB, par ex. de PC/MAC

### Fonctionnement sur piles

- 13 Emission de substances parfumées
- 14 Vérifiez la polarité des piles: (2x type: AA/LRG/Mignon, non fournies)

## MISE EN ROUTE






- 1 Placer l'appareil sur une surface bien stable.
- 2 Extraire vers le haut le couvercle de l'appareil avec ventilateur (3) et le mettre de côté.
- 3 La **substance parfumée peut être diffusée** en combinaison avec des gels aromatiques ou des huiles parfumées Styliés:

### Utilisation de l'appareil avec gel aromatique Styliés (conseillée):



- Extraire de l'appareil le récipient pour substances parfumées (6) et le mettre de côté.
- Ouvrir le contenant du gel aromatique Styliés et le mettre directement dans la partie inférieure de l'appareil.
- Conserver le couvercle du contenant pour le gel afin de pouvoir éventuellement le refermer ultérieurement (par ex. en cas d'utilisation d'une autre substance parfumée).

### Utilisation de l'appareil avec de l'huile parfumée:



- L'appareil Elara est vendu avec deux éponges qui absorbent de manière optimale les parfums liquides, et qui diffusent dans l'atmosphère un agréable parfum tant qu'elles ne sont pas complètement sèches.
  - Mettre **une vingtaine de gouttes** d'huile parfumée (plus ou moins, selon les goûts) sur l'éponge pour parfums liquides (7) et placer cette dernière dans le récipient pour substances parfumées (6). Ne pas utiliser d'huile parfumée contenant de l'alcool, car cela pourrait endommager l'appareil.
  - Placer le récipient pour substances parfumées (6) dans la base de l'appareil (5).
- 4 Insérer le couvercle de l'appareil avec ventilateur (3) dans la base inférieure de l'appareil (afin de garantir une diffusion optimale de la substance parfumée, le couvercle ne peut être inséré sur la partie inférieure que dans une seule position).

- 
- 
- 
5. **Sélectionner le type d'alimentation.** Trois options dis-ponibles:
- 1 avec l'**adaptateur** (11) et le câble USB (10) directe-ment sur le secteur (100 - 240 V)
  - 2 avec le **câble USB** (10) à un port USB avec fonction de charge (12)
  - 3 avec 2 **piles** standard (14) AA/LRG/Mignon.
6. Pour mettre l'appareil en route, appuyer de façon ré-pétée sur la touche (2). Le voyant LED (1) indique le ré-gime de fonctionnement choisi:
- **LOW:** diffusion légère et uniforme (le ventilateur s'active pendant quelques secondes à la vitesse maximale, puis s'immobilise sur une diffusion légère constante).
  - **HIGH:** diffusion maximale et uniforme. Ce niveau est conseillée pour parfumer rapidement un grand es-pace.
  - **INTERVAL:** La diffusion reste au minimum pendant 10 minutes, puis l'appareil s'éteint pendant 20 mi-nutes. Avantages: ce régime permet de s'habituer moins vite au parfum et de le ressentir plus long-temps. En outre, ce mode de fonctionnement aug-mente considérablement la durée de vie des piles.
  - **TIMER:** éteint l'appareil au bout d'environ deux heures de fonctionnement.
  - Si le voyant n'est pas allumé, l'appareil est éteint (ou bien les piles sont déchargées, dans le cas d'un fonctionnement sur piles).
7. Pour changer de substance parfumée, éteindre l'appa-reil et insérer un autre contenant de gel aromatique Styliés. Bien refermer le contenant précédemment uti-lisé. Rallumer l'appareil.
- 
- 



- 
- 
8. La diffusion de la substance parfumée dépend de différents facteurs et peut varier de façon notable. L'intensité du parfum est déterminée par la perception olfactive de chacun (chaque individu ressent différemment l'intensité d'un parfum). Néanmoins, l'intensité du parfum dépend également de la température et de l'humidité ambiante, ainsi que de la taille de la pièce et de la circulation de l'air à l'intérieur. Si les portes et fenêtres sont fermées, le parfum sera plus intense.
9. **Pour information:** le fait de sélectionner une fonction entraîne une augmentation du fonctionnement du ventilateur pendant quelques secondes. Ensuite, l'appareil Elara s'arrête sur le niveau sélectionné.

## NETTOYAGE


- Avant toute maintenance et après chaque utilisation, arrêter l'appareil et débrancher l'adaptateur de l'alimentation électrique.
  - Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit/décharge électrique). Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon humide, puis sécher minutieusement.
- 
- 

## DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions	74 x 74 x 100 mm (profondeur x largeur x hauteur)
Poids net	ca. 190 g
Tension du réseau	DC 5 V
Consommation d'énergie	1,4 W
Conformité aux normes européennes	CE/WEEE/RoHS Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.



## RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
- Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères, faire appel aux centres de collecte de recyclage officiels, le cas échéant.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.
-  Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet! La

collecte et le recyclage de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses! Le matériel d'emballage est recyclable.

Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.

## DEUX ANS DE GARANTIE

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'oeuvre.

HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION.

Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

### QUI EST COUVERT?

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.



### **QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE:**

- Les pièces qui doivent normalement être remplacées et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.
- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de nettoyage sont également concernés.
- Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
- Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires.
- Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
- Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
- Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement.

**Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax AG concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.**

Italiano

**Congratulazioni! Avete appena acquistato il Diffusore di fragranza Styliès ELARA, un modello eccezionale dotato di tutte le ultime innovazioni tecnologiche. Diffondendo nell'ambiente gradevoli fragranze, Elara vi darà grandi soddisfazioni.**

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendio o danni all'apparecchio stesso. Leggete con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguite attentamente le istruzioni qui riportate.






## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare per la prima volta diffusore di fragranza Styliès Elara, custodirle per utilizzi futuri e consegnarle ad un eventuale futuro utente.
- La Coplax AG respinge ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in ambito domestico e per gli scopi descritti in queste istruzioni. Un utilizzo non conforme e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bam-




bini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.


- Collegare l'apparecchio con il cavo fornito in dotazione all'adattatore di rete oppure a una porta USB.
- Staccare assolutamente l'adattatore:
  - prima di cambiare posizione all'apparecchio
  - prima di ogni apertura
  - in caso di disturbi durante l'uso
  - prima della pulizia
  - dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare prolunghe danneggiate.
- Non prendere né tirare l'apparecchio tenendolo per il cavo.
- È severamente proibito penetrare il corpo dell'apparecchio con qualsiasi oggetto.
- Utilizzare unicamente l'adattatore fornito in dotazione. Nel caso in cui l'adattatore originale subisse dei danni, è possibile sostituirlo, ma solo con la consulenza di personale qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.

- 
- 
- 
- Non far penzolare il cavo su spigoli, né incastrarlo.
  - Non estrarre mai la spina/il cavo con le mani umide o bagnate.
  - Non utilizzate questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina (ri-spettate una distanza minima di 3 m). Posizionate l'apparecchio in modo che una persona dentro la vasca non possa toccare l'apparecchio.
  - Non collocare l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non esporre il cavo d'alimentazione a fonti di calore dirette (come ad es. piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o stufe). Proteggere il cavo d'alimentazione da olio.
  - Non collocare l'apparecchio in prossimità di pareti, tende o mobili.
  - Accertarsi che l'apparecchio in funzione sia ben stabile e che nessuno rischi di inciampare nel cavo.
  - L'apparecchio non è protetto contro gli spruzzi d'acqua.
  - Non conservare, né utilizzare questo apparecchio all'esterno.
  - Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto inaccessibile ai bambini (rimettete l'apparecchio nella confezione).
  - Durante la pulizia scollegare sempre l'apparecchio dalla presa.
- 
- 



## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

 L'apparecchio è composto dai seguenti componenti principali (fare riferimento alla pagina di copertina):

- 1 Spia LED
- 2  Accensione/Spengimento e modalità di funzionamento
- 3 Parte superiore del corpo dell'apparecchio con ventilatore
- 4 Ingresso/emissione di sostanze profumate
- 5 Base dell'apparecchio
- 6 Contenitore per sostanze profumate
- 7 Spugna per profumi liquidi
- 8 Aroma Gel di Styliès

### Alimentazione a corrente (100-240 V)

- 9 Adattatore di rete con porta USB (5V/0.2 A)
- 10 Cavo USB
- 11 Connettore USB (USB-Micro B)

### Funzionamento USB

- 12 Porta USB, per es. da PC/MAC

### Funzionamento a batteria

- 13 Emissione di sostanze profumate
- 14 Batterie; prestare attenzione alla polarità; (2x tipo: AA/LRG/Mignon, non comprese nell'imballaggio)

## MESSA IN FUNZIONE

- 1 Collocare l'apparecchio su un fondo stabile.
- 2 Estrarre verso l'alto la parte superiore del corpo dell'apparecchio con il ventilatore (3) e mettere da parte.





- 3 **La fragranza profumata** può essere diffusa con i gel aromatici o con gli oli profumati Styliés:

### **Uso dell'apparecchio con il gel aromatico Styliés (consigliato):**



- Togliere dall'apparecchio il contenitore per sostanze profumate (6) e mettere da parte.
- Aprire il contenitore del gel aromatico Styliés e metterlo direttamente nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Conservare il coperchio del contenitore per poterlo richiudere (ad. es. in caso di utilizzo di un'altra sostanza profumata).

### **Uso dell'apparecchio con l'olio profumato:**

- Con l'apparecchio Elara vengono fornite due spugnette, che assorbono in modo ottimale i profumi liquidi, rilasciando nell'aria del locale un gradevole profumo, finché non sono completamente asciutte.
  - **Mettere 20 gocce** ca. di olio profumato (di più o di meno a seconda dei gusti personali) sulla spugna per profumi liquidi (7) e mettere quest'ultima nel contenitore per sostanze profumate (6). Non utilizzare oli profumati contenenti alcol, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
  - Mettere il contenitore per sostanze profumate (6) nella base dell'apparecchio (5).
- 4 Mettere la parte superiore del corpo dell'apparecchio con il ventilatore (3) nella base di alloggiamento inferiore dell'apparecchio (per la diffusione ottimale della sostanza profumata, la parte superiore può essere alloggiata nella parte inferiore in una posizione soltanto).

- 
- 
5. **Selezionare l'alimentazione.** Tre opzioni disponibili:
    - 1 con l'**adattatore** (11) e il cavo USB (10) direttamente alla rete (100 - 240 V)
    - 2 con il **cavo USB** (10) a una porta USB con funzione di carica (12)
    - 3 con 2 **batterie** standard (14) AA/LRG/Mignon
  6. L'apparecchio entra in funzione premendo ripetutamente il tasto (2). La spia LED (1) indica lo stato di funzionamento selezionato:
    - **LOW:** leggera profumazione uniforme (il ventilatore si attiva per qualche secondo al massimo livello e poi si assesta su una leggera profumazione costante).
    - **HIGH:** massima profumazione uniforme. Questo livello è consigliato per la profumazione rapida di un grande locale.
    - **INTERVAL:** per 10 minuti la profumazione è minima, poi l'apparecchio si spegne per 20 minuti. Vantaggi: con questa impostazione c'è meno assuefazione al profumo, lo si avverte più a lungo. Questa modalità di funzionamento, inoltre, aumenta considerevolmente la durata di vita delle batterie.
    - **TIMER:** spegne l'apparecchio dopo ca. due ore di funzionamento.
    - Se non è accesa la spia, l'apparecchio è spento (oppure le batterie sono scariche, in caso di funzionamento a batteria).
  7. Quando si desidera cambiare la fragranza profumata, spegnere l'apparecchio e inserire un altro contenitore di gel aromatico Stylied. Chiudere bene il contenitore utilizzato in precedenza. Riaccendere l'apparecchio.
  8. La diffusione della sostanza profumata dipende da fattori diversi e può variare notevolmente. L'intensità del profumo è determinata dalla percezione olfattiva di ogni individuo (ognuno avverte l'intensità del profumo in modo diverso). L'intensità del profumo, comunque, de-
- 
- 







riva anche dalla temperatura e dall'umidità ambientale, ma anche dalla dimensione e dalla circolazione dell'aria nel locale. In caso di porte e finestre chiuse l'intensità del profumo sarà più forte.

9. **Per informazione:** la selezione di una funzione comporta un aumento del funzionamento del ventilatore per alcuni secondi. In seguito l'apparecchio Elara si assesta sul livello selezionato.


## PULIZIA

- Prima di ogni operazione di manutenzione e dopo ogni uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
  - Non immergere mai l'apparecchio in acqua (pericolo di corto circuito/di scossa elettrica). Per la pulizia, limitarsi a passare un panno umido sull'apparecchio e poi asciugare accuratamente.
- 
- 

## DATI TECNICI

Dimensioni	74 x 74 x 100 mm (L x P x A)
Peso netto	ca. 190 g
Tensione di rete	DC 5 V
Potenza assorbita	1.4 W
Conforme alle direttive UE	CE/WEEE/RoHS Con
riserva di modifiche tecniche e salvo errori.	

## RIPARAZIONI/SMALTIMENTO

- Le riparazioni di apparecchi elettrici (sostituzione del cavo di alimentazione) devono essere eseguite unicamente da un personale qualificato formato. In caso di riparazioni non conformi, si declina ogni responsabilità e la garanzia si estingue.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal fabbricante, dal suo partner di servizio ufficiale o da una persona qualificata al fine di evitare danni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se un cavo o una spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento dell'apparecchio, se quest'ultimo è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rotture/crepe al corpo dell'apparecchio).
- Non utilizzare nessun oggetto appuntito, abrasivo o sostanze chimiche corrosive.
- Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso (tagliare il cavo di alimentazione) e consegnarli presso un punto di raccolta idoneo.
- Se lo smaltimento delle apparecchiature elettriche non avviene in modo controllato, delle sostanze pericolose possono penetrare nella falda freatica e di conseguenza nella catena alimentare, e possono gravare sulla flora e la fauna per numerosi anni.
-  Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Smaltire l'apparecchio presso un centro di raccolta rifiuti autorizzato. Raccogliere e riciclare rifiuti elettrici ed elettronici consente di risparmiare risorse preziose. Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico e portarlo al centro di raccolta di materiale riciclabile.




## DUE ANNI DI GARANZIA


Durante il periodo di garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio, ripariamo o sostituiamo gratuitamente un apparecchio o una componente in cui è stato riscontrato un difetto di materiale o di lavorazione, oppure sostituiamo (a nostra discrezione) l'apparecchio o i componenti con un prodotto rimesso a nuovo, senza addebitarvi il costo delle parti di ricambio o della manodopera.

FATTA ECCEZIONE PER LA GARANZIA DI CUI SOPRA, Coplax ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE IN RELAZIONE A QUESTO PRODOTTO PER IL PERIODO SUCCESSIVO AL TERMINE DELLA

GARANZIA. Nell'ambito della presente garanzia, Coplax procederà, a propria discrezione, alla riparazione o alla sostituzione del prodotto. Non verrà accordato ALCUN



credito. I diritti specifici di cui sopra sono gli unici ed esclusivi rimedi in caso di violazione della garanzia di cui sopra.



### CHI È COPERTO DALLA GARANZIA?

La garanzia copre l'acquirente originale di un prodotto Coplax, acquistato privatamente, in grado di fornire una prova di acquisto sotto forma di fattura. La garanzia non è trasferibile. Prima di inviare l'apparecchio occorre inoltrare per fax, e-mail, o posta, la copia della fattura di acquisto originale datata. Indicare il numero del modello dell'apparecchio e una descrizione dettagliata (preferibilmente dattiloscritta) del problema. Mettere la descrizione in una busta e attaccarla direttamente all'apparecchio con un nastro adesivo prima di chiudere

la scatola. Non scrivere nulla sulla scatola originale e non modificarla in nessun modo.

## **NON SONO INCLUSI NELLA GARANZIA:**

- I pezzi che generalmente richiedono una sostituzione e altre parti di consumo che necessitano una sostituzione regolare, a meno che non si tratti di un difetto di materiale o di produzione.
- I danni, difetti, perdite o deteriorazioni risultanti da normale usura, uso improprio o scorretto, negligenza, incidente, installazione carente, collocazione e funzionamento errato, riparazione maldestra, esposizione a temperature o a condizioni eccessive. Ciò include, tra l'altro, i danni derivanti da un uso improprio di oli essenziali o prodotti per detersivi.
- I danni derivanti da un imballaggio inappropriato o da manipolazione errata da parte del trasportatore nel rispettare il prodotto.
- Montaggio errato o perdita degli accessori.
- Le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno.
- Danni particolari diretti, indiretti o conseguenti, di qualsiasi natura, comprese le perdite di profitto o altre perdite economiche.
- I danni causati dal trasporto di un'unità spedita da uno dei nostri rivenditori. Rivolgersi direttamente al rivenditore.

**La presente garanzia non copre i danni o i difetti causati o risultanti dal non rispetto rigorosamente conforme alle specifiche di Coplax AG in merito all'installazione, al funzionamento, all'utilizzo, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio Coplax.**

Español

¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario Aroma Diffusor Styliés ELARA con tecnología de vanguardia. Elara le deleitará con agradables fragancias.

Como en el caso de cualquier electrodoméstico, al utilizar este aparato es necesaria una precaución especial para evitar lesiones, incendios y daños en el aparato. Antes de utilizarlo por primera vez, lea atentamente el presente manual de instrucciones y preste atención a las normas de seguridad y a las indicaciones impresas en el aparato.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el Styliés Aroma Diffusor Elara por primera vez y guárdelas en un lugar seguro para su referencia posterior. Si deja el difusor a otros usuarios, asegúrese de que también lean las instrucciones.
- Coplax AG no se hace responsable de los daños ocasionados por no tener en cuenta estas instrucciones.
- El aparato está indicado para uso doméstico, y debe ser utilizado de acuerdo con las instrucciones. Si no lo utiliza para los fines descritos en esta documentación, y lleva a cabo modificaciones técnicas, podría poner en peligro su salud y sufrir accidentes.
- Este aparato pueden usarlo los niños mayores de 8



años y aquellas personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben hacerlo niños sin supervisión.


- Conecte el aparato a la red con el cable suministrado al adaptador de corriente o a un puerto USB.
- Desconecte el adaptador de corriente siempre que:
  - Traslade el aparato de un lugar a otro
  - Abra el aparato
  - Note que no funciona correctamente
  - Se disponga a limpiarlo
  - Deje de utilizarlo.
- No utilice alargadores que no se encuentren en perfectas condiciones.
- No arrastre ni sostenga el aparato tirando del cable.
- No introduzca ningún tipo de elementos en la carcasa.
- Utilice únicamente el adaptador suministrado. Si el adaptador original sufre daños, puede adquirir un adaptador de sustitución, pero sólo a través de personal cualificado.
- Si el cable de conexión está dañado, solicite su sustitución al fabricante, distribuidor o a personal cualificado equivalente para evitar posibles riesgos.
- Mantenga el cable de conexión alejado de superficies o bordes cortantes.




- No desenchufe el cable tirando de él ni lo toque con las manos mojadas.
- No coloque el aparato cerca de una bañera, ducha o piscina (manténgalo a una distancia de 3 m como mínimo). Coloque el aparato lejos de la bañera, para que no pueda tocarse desde el agua.
- No ponga el aparato cerca de fuentes de calor. Asegúrese de que el cable de conexión no está expuesto al calor (manténgalo alejado de fogones, llamas, planchas u hornos en funcionamiento). Procure que el cable no se manche de aceite.
- No coloque el aparato directamente sobre la pared, las cortinas o los muebles.
- Asegúrese de que no se tambalea, y de que el cable no entorpece el paso.
- El aparato no es resistente a salpicaduras.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Mantenga (empaquete) el aparato en un lugar seco e inaccesible para los niños.
- Desconecte el cable de la corriente siempre que se disponga a limpiarlo.



## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

 El aparato consta de los siguientes componentes principales (por favor, abrir página de la portada):

- 1 Indicador LED
- 2  Encendido/apagado y modo de funcionamiento
- 3 Parte superior de la carcasa con ventilador
- 4 Entrada/salida de fragancia
- 5 Base
- 6 Recipiente de fragancias
- 7 Filtro para fragancias líquidas
- 8 Gel aromático Styliés

### Alimentación a la red (100-240 V)

- 9 Adaptador de corriente con conector (5V/0.2 A)
- 10 Cable USB
- 11 Conector USB hembra (USB-Micro B)

### Funcionamiento USB

- 12 Conexión USB, p.ej. PC/MAC

### Funcionamiento con pilas



- 13 Salida de fragancias
- 14 Pilas: preste atención a la polaridad; (2 pilas AA/LRG/ Mignon, no incluidas en el suministro)

## PRIMER USO

- 1 Coloque el aparato sobre una superficie estable.
- 2 Levante y retire la parte superior de la carcasa (3) con el ventilador y déjela a un costado.
- 3 **La ambientación con fragancias** puede hacerse con un gel aromático Stylies o con aceites esenciales: **Utilización con el gel aromático Stylies recomendada:** – Extraiga del difusor el recipiente de fragancias (6) y guárdelo.
  - Abra el bote de gel aromático Stylies y colóquelo directamente en la base del aparato.
  - Conserve la tapa del bote de gel para poder cerrarlo de nuevo (p. ej. si desea cambiar la fragancia).
- Utilización con aceites esenciales:**
  - En el suministro del difusor Elara se incluyen dos esponjas que pueden usarse con todos los tipos de portadores de fragancia líquidos. Las esponjas se embeben con la fragancia y la difunden al aire ambiente de modo eficiente hasta quedar secas.
  - **Vierta unas 20 gotas** de aceite esencial (o una cantidad mayor o menor según su gusto personal) sobre el fieltro (7) y coloque este en el recipiente de fragancias (6). No utilice aceites esenciales que contienen alcohol, ya que este puede dañar el aparato.
  - Coloque el recipiente de fragancias (6) en la base (5).
- 4 Vuelva a montar la parte superior de la carcasa (3) con el ventilador sobre la base (para garantizar la difusión óptima de la fragancia, existe solo una forma posible de montar la parte superior sobre la base).
- 5 **Seleccione el tipo de alimentación.** Existen tres posibilidades:
  - 1 Por medio del **adaptador** (11) y el cable USB (10), conectados directamente a una toma de corriente (110-240 V)




2. Por medio del **cable USB (10)** conectado a un puerto USB con función de carga (12)
  3. Con 2 **pilas (14)** comunes tamaño AA/LRG/Mignon
  6. El aparato se maneja pulsando reiteradamente la tecla (2). El indicador (1) muestra por medio de LEDs el modo de funcionamiento seleccionado:
    - **LOW**: difusión leve y uniforme (el ventilador funciona unos segundos al nivel máximo y conmuta seguidamente a difusión permanente leve).
    - **HIGH**: difusión máxima, uniforme y permanente. Esta posición se recomienda para perfumar rápidamente un ambiente grande.
    - **INTERVAL**: difusión mínima de fragancia durante 10 minutos, tras lo cual el aparato se apaga por 20 minutos. Ventaja: con este ajuste, usted se acostumbra menos a una fragancia. Además, esto prolonga considerablemente la duración de vida de las pilas en el modo de alimentación por pilas.
    - **TIMER**: el aparato se apaga al cabo de 2 horas aproximadamente.
    - Si no hay ningún LED encendido, el aparato está apagado (o, en el modo de alimentación por pilas, esto puede indicar que las pilas están agotadas).
7. Si desea cambiar la fragancia, desconecte el aparato y coloque otro bote de gel aromático Stylies. Cierre bien el bote anterior y guárdelo. Encienda de nuevo el aparato.
8. La difusión de una fragancia depende de muchos factores y puede variar considerablemente. El sentido del olfato influye en la intensidad de una fragancia (cada persona percibe un aroma y su intensidad de manera diferente). Pero la intensidad depende también de la temperatura y humedad ambiente, del tamaño del ambiente y de la circulación de aire en su interior. La intensidad es mayor en un ambiente con puertas y ventanas cerradas.

- 
- 
9. **Para su información:** al seleccionar una función, Elara aumenta durante unos segundos la potencia del ventilador y conmuta después al nivel seleccionado.


## LIMPIEZA

- Antes de llevar a cabo el mantenimiento del aparato, y después de utilizarlo, apáguelo y desenchúfelo de la corriente eléctrica.
- Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito). Límpielo con un trapo húmedo y después séquelo bien.


## DATOS TÉCNICOS



Dimensiones	74 x 74 x 100 mm (long x anchura x altura)
Peso neto	aprox. 190 g
Tensión de red	DC 5 V
Consumo de potencia	1.4 W
Cumple con las normas UE	CE/WEEE/RoHS Bajo
reserva de errores y modificaciones.	



## REPARACIONES/RETIRADA

- Las reparaciones de aparatos eléctricos (cambiar el cable de conexión a la corriente) deben confiarse a técnicos especializados. La garantía deja de tener vigor en caso de llevar a cabo reparaciones no adecuadas, y el fabricante no asume ninguna responsabilidad al respecto.
- Si el cable de conexión a la corriente resulta dañado, el fabricante, su proveedor de servicios o un técnico especialista son los encargados de reemplazarlo para evitar daños.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe se encuentran dañados, si el aparato no funciona bien, si se ha caído o ha sufrido cualquier otro tipo de daños (grietas/rotura de la carcasa).
- No emplee objetos puntiagudos, que puedan rayar la superficie del aparato, ni sustancias químicas corrosivas.
- Retire inmediatamente el aparato fuera de uso (retire el cable de conexión a la corriente) y llévelo a un punto de recogida para este tipo de residuos.
- No tire los aparatos eléctricos a la basura doméstica: diríjase a los puntos de reciclaje oficiales, en caso de que existan.
- Si los aparatos eléctricos no se retiran de forma adecuada, al descomponerse sus componentes se liberan sustancias tóxicas que se filtran en el suelo, contaminando el agua, alcanzando la cadena alimenticia o dañando la naturaleza.
-  No tire el aparato a la basura doméstica. Entregue el aparato en un lugar adecuado para este tipo de productos. Los residuos eléctricos y electrónicos deben ser eliminados correctamente y reciclarse. Es el único modo de conservar los recursos naturales y el medio ambiente. El embalaje es reutilizable. Elimine el embalaje de forma adecuada, de acuerdo con un tratamiento de residuos que proteja la naturaleza.



## GARANTÍA DE 2 AÑOS

Durante los dos años siguientes a la compra del aparato, lo repararemos o sustuiremos por otro si así lo desea, sin coste alguno. La garantía se aplica a la máquina, o a cualquier pieza que presente defectos en el material o de fabricación.


EXCEPTO EN EL CASO DE LA GARANTÍA ARRIBA DESCRITA, Coplax NO ASUME NINGUNA OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, NI DE MERCANCÍA O AJUSTE, INDEPENDIENTE DEL PROPÓSITO, REFERIDA AL PRODUCTO, TRANSCURRIDO EL PERÍODO DE 2 AÑOS DE

COBERTURA. Coplax se encarga de decidir si reparar o sustituir un producto en garantía. NO concedemos crédito en ningún caso. Las reparaciones arriba descritas son las únicas que efectúa el usuario en caso de que se incumpla de algún modo la garantía arriba mencionada.



### A QUIÉN CUBRE:

La garantía cubre el aparato Coplax siempre y cuando su propietario conserve la prueba de compra, que equivale a una factura o recibo. La garantía es intransferible. El propietario debe conservar la prueba de compra original. Antes de proceder a la devolución del aparato, es necesario enviar una copia de dicha prueba original (en la que consta la fecha de compra) por fax, correo electrónico o correo ordinario. Le rogamos que adjunte el número de modelo del aparato, además de una descripción detallada (escrita a máquina, si es posible) del problema que presenta el artículo. Introduzca la descripción en un sobre y péguela directamente en el aparato antes de cerrar la caja. No escriba nada en la caja original, ni la cambie.



## QUÉ NO CUBRE ESTA GARANTÍA:

- Las piezas que precisan ser sustituidas con cierta frecuencia u otros artículos que requieran sustitución, excepto aquellos que presenten defectos en el material o de fabricación.
- Daños, averías, pérdidas o deterioro debido a un uso indebido, desgaste, negligencia, accidentes, instalación o posición incorrecta del aparato, mal uso, mantenimiento inadecuado, reparación no autorizada, exposición a temperaturas o condiciones extremas. Se incluyen los daños ocasionados por el uso indebido de aceites esenciales o soluciones limpiadoras.
- Los daños debidos al embalaje inadecuado o manipulación incorrecta por parte del transportista, que afecten a los productos devueltos.
- Pérdida o extravío de accesorios.
- Los costes de envío y transporte desde el lugar de origen al taller de reparaciones.
- Daños directos, indirectos o especiales, sean del tipo que sean, incluyendo pérdida de ganancias u otras pérdidas económicas.
- Daños en una unidad enviada por uno de nuestros proveedores, ocasionados durante el transporte. Le rogamos que consulte directamente con dicho proveedor.

**Esta garantía no cubre daños o averías ocasionados por o resultado de no observar las indicaciones de Coplax AG, referidas a la instalación, utilización, el mantenimiento o la reparación del aparato.**

Nederlands

Gefeliciteerd! U bent zojuist eigenaar geworden van de buitengewone Aroma Diffuser Stylies ELARA. Deze is ge-baseerd op de nieuwste stand van de techniek. U zult veel plezier aan dit product beleven. Elara zal u met aangename geuren veel plezier geven.




Zoals bij alle huishoudelijke elektrische apparaten moet u enige voorzichtigheid in acht nemen bij het gebruik van deze bevochtiger om lichamelijk letsel, brand en schade aan het apparaat zelf te voorkomen. Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Let daarbij vooral op de veiligheidsaanwijzingen en op de aanwijzingen en indicaties die op het apparaat zelf zijn aangebracht.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

- Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door, alvorens de Stylies Aroma Diffusor Elara voor de eerste keer te gebruiken en bewaar de handleiding op een veilige plaats om later te kunnen raadplegen. Als u de apparaat ooit doorgeeft aan een andere bezitter, zorg dan dat ook de bedieningshandleiding wordt doorgegeven.
- Voor schade ontstaan door veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing aanvaardt Coplax AG geen aansprakelijkheid.



- Het apparaat mag uitsluitend binnen het huishouden voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden worden gebruikt. Gebruik dat niet volgens de voorschriften plaatsvindt en technische wijzigingen aan het apparaat kunnen leiden tot levensgevaarlijk letsel.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een tekort aan ervaring en kennis, vooropgesteld dat ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. het gebruik van het apparaat op een veilige wijze en begrijpen welke gevaren er kunnen optreden. Laat kinderen het apparaat niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Sluit het apparaat met de meegeleverde kabel aan de netadapter of aan een USB-aansluiting aan.
- De netadapter altijd uit het stopcontact trekken:
  - Voor verplaatsing van het apparaat
  - Voor het openen van het apparaat
  - Bij storingen tijdens gebruik
  - Voor elke reiniging
  - Na elk gebruik.
- Gebruik geen beschadigd verlengsnoer.
- Draag of versleep het apparaat nooit aan het net-snoer.
- Het is streng verboden vreemde voorwerpen in de behuizing te steken.

- 
- 
- 
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter. Als de originele netadapter defect raakt, zorg dan voor een vervangend exemplaar met advies van uitsluitend gekwalificeerd personeel.
  - Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, zijn servicepartner of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen, om gevaarlijke situaties te vermijden.
  - Trek het netsnoer niet over scherpe randen en zorg dat het niet beklemd raakt.
  - Trek de stekker nooit aan het netsnoer of met natte handen uit het stopcontact.
  - Deze apparaat niet in de nabijheid van een badkuip, douche of zwembad gebruiken (houd een minimum afstand van 3 m aan). Plaats het apparaat zo dat personen het niet vanuit de badkuip kunnen aanraken.
  - Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. Stel het netsnoer niet bloot aan directe hitte (zoals bijv. een hete kookplaat, open vuur, een heet strijkijzer of een hete oven). Bescherm het netsnoer tegen olie.
  - Plaats het apparaat niet direct tegen een wand, gordijnen of meubels.
  - Let erop dat het apparaat tijdens gebruik stabiel staat en niemand over het netsnoer kan struikelen.
  - Het apparaat is niet sproeiwaterbestendig.
  - Het apparaat niet in de openlucht bewaren of in gebruik nemen.




- Bewaar het apparaat op een droge en niet voor kinderen toegankelijke plaats (ingepakt).
- Trek bij reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.

## BESCHRIJVING APPARAAT



Het apparaat bestaat uit de volgende hoofdcomponenten (omslagpagina openklappen):

- 1 LED-weergave
- 2  In-/uitschakelen en bedrijfmodus
- 3 Bovendeel van het apparaat met ventilator
- 4 Geur-in-/uitlaat
- 5 Basiseenheid
- 6 Geurstofbak
- 7 Vlies voor vloeibare geurstoffen
- 8 Stylies Aroma Gel

## Exploitatie aan het net (110-240 V)

- 9 Netadapter met USB-aansluiting (5V/0.2 A)
- 10 USB-kabel
- 11 USB-aansluitbus (USB-micro-B)

## USB-werking

- 12 USB-aansluiting, bv. van computer/MAC

## Batterijvoeding

- 13 Geuruitlaat
- 14 Batterijen; op polariteit letten: (2x grootte: AA/LRG/ mignon, behoort niet tot de levering)

## IN GEBRUIK NEMEN

- 1 Plaats het apparaat op een stevige ondergrond.
- 2 Bovendeel van het apparaat (3) met ventilator naar bo-ven verwijderen en opzij leggen.
- 3 Het **perfuming** kan met behulp van de Stylies-aroma-gel of met geurolie geschieden:

### **Toepassing met Stylies-aroma-gel (geadviseerd):**

- Geurstofbak (6) uit het apparaat nemen en bewaren.
- Bus met Stylies-aroma-gel openen en direct in de on-derkant van het apparaat plaatsen.
- Deksel van de bus bewaren, zodat de bus weer kan worden gesloten (bv. wanneer een andere geur wordt gewenst).

### **Toepassing met geurolie:**

- Bij de levering van Elara onthouden zijn twee sterke geursponsjes die alle mogelijke vloeibare geurdra-gers optimaal kunnen opnemen en tot aan het uit-drogen doelmatig aan de ruimtelucht afgeven.
  - **Ca. 20 druppels** geurolie (of naar persoonlijk ge-voel meer of minder) op vlies (7) geven en deze in de bak voor geurstoffen (6) leggen. Maakt niet gebruik van geurolies met alcohol, omdat deze het apparaat schade kunnen toevoegen.
  - Bak voor geurstoffen (6) in het onderdeel van het apparaat (5) leggen.
- 4 Bovendeel van het apparaat (3) met ventilator in on-derdeel plaatsen (voor optimale geurutlaat kan het bo-vendeel alleen in een positie in het onderdeel worden geplaatst).
  - 5 **Selecteer een stroomvoorziening.** Drie mogelijkheden staat ter keuze:
    - 1 Met **netadapter** (11) en USB-kabel (10) direct aan het stroomnet (100-240 V)
    - 2 Met **USB-kabel** (10) aan een USB-aansluiting met laadfunctie (12)



3. Met 2 in de handel gebruikelijke **batterijen** (14) van de grootte AA/LRG/mignon
6. Het apparaat wordt door herhaaldelijk indrukken van de toets (2) bediend. De display (1) toont met LED's de ge-cozen modus:
  - **LOW:** licht, gelijkmatig perfuming (de ventilator draait enkele seconden op maximum en schakelt dan op licht permanent perfuming om).
  - **HIGH:** maximaal gelijkmatig perfuming. Deze stand wordt geadviseerd, wanneer een grotere ruimte snel van geur dient te worden voorzien.
  - **INTERVAL:** gedurende 10 minuten vindt een mini-maal perfuming plaats. Dan schakelt het apparaat 20 minuten lang uit. Voordeel: met deze instelling went u minder sterk aan een geur. Bovendien verhoogt deze modus de bedrijfsduur bij gebruik met batterijen aanzienlijk.
  - **TIMER:** schakelt het apparaat na ca. twee uren uit.
  - Brandt geen LED, is het apparaat uitgeschakeld (of bij bedrijf met batterijen kunnen de batterijen leeg zijn).
7. Wilt u van geur veranderen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en een andere bus Stylies-aroma-gel worden ingezet. De tevoren ingelegde bus weer goed sluiten. Vervolgens het apparaat weer inschakelen.
8. De verdeling van de geurstof is van meerdere factoren afhankelijk en kan sterk variëren. De intensiteit van de geur wordt door de eigen, persoonlijke reukzin beïnvloed (iedere persoon neemt geuren en hun intensiteit anders waar). De intensiteit is bovendien ook afhankelijk van de ruimtetemperatuur en luchtvochtigheid, evenals van de grootte van de ruimte en de luchtcirculatie in de ruimte. Bij gesloten deuren en ramen is de intensiteit sterker.
9. **Informatie:** bij de keuze van een functie verhoogt Elara voor korte tijd enkele seconden lang het vermogen van





de ventilator, om vervolgens in de gekozen stand te ver-anderen.



## REINIGING

- Voor elke reiniging en na gebruik het apparaat uitschakelen en het netsnoer uit het stopcontact trekken.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen (kortsluitingsgevaar). Om te reinigen alleen met een vochtige doek afnemen en daarna goed droog maken.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen	74 x 74 x 100 mm (diepte) x breedte x hoogte)
Netto gewicht	ca. 190 g
Netspanning	DC 5 V
Opgenomen vermogen	1,4 W
Voldoet aan EG-richtlijnen	CE/WEEE/RoHS Technische wijzigingen en vergissingen zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

## REPARATIES/AFVOEREN

- Reparaties aan elektrische apparaten (vervangen van het netsnoer) mogen uitsluitend door geïnstreerde vakmensen worden uitgevoerd. Bij ondeskundige reparaties vervalt de garantie en wordt geen aansprakelijkheid aanvaardt.
- Als het netsnoer is beschadigd moet het door de producent, zijn officiële servicepartner of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen om schade te vermijden.
- Neem het apparaat nooit in gebruik als een kabel of stekker is beschadigd, na storing van het apparaat, als het apparaat is gevallen of op andere wijze is beschadigd (krassen/breuken in de behuizing).
- Gebruik geen scherpe, krassende voorwerpen of bijtende chemicaliën.
- Afgeschreven apparaat direct onbruikbaar maken (netsnoer doorknippen) en via de hiervoor bestemde afvoerkanalen afvoeren.
- Elektrische apparaten niet via het huisvuil afvoeren maar maak gebruik van de officiële recyclingstations, indien aanwezig.
- Als elektrische apparaten ongecontroleerd worden afgevoerd, kunnen tijdens hun ontbinding gevaarlijke stoffen via het grondwater in de voedselketen komen, of kan de flora en fauna voor jaren worden belast.
-  Dit apparaat mag niet met het huisvuil worden afgevoerd! Geef dit apparaat bij de hiervoor bedoelde verzamelstations af! Het  verzamelen en recycleren van elektrisch en elektronisch afval spaart het milieu! Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Voer de verpakking milieuvriendelijk af naar de recycling.

## 2 JAAR GARANTIE

Tijdens de garantieperiode van twee jaar vanaf de aankoop van het apparaat verzorgen wij de reparatie van een apparaat of oven, waarbij een fabricagefout is vastgesteld, of (naar eigen goeddunken) de vervanging hiervan door een gerepareerd product, zonder hiervoor kosten voor de onderdelen of arbeidsloon in rekening te brengen.

AFGEZIEN VAN DE BOVENSTAANDE GARANTIE AANVAARDT Coplax VOOR DE TIJD AANSLUITEND OP DE GARANTIEPERIODE GEEN ANDERE STILZWIJGENDE GARANTIE OF TOEZEGGING OVER DE GANGBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIFIEKE TOEPASSING

MET BETREKKING TOT HET PRODUCT. Coplax repareert of vervangt het product in het kader van garantie volgens eigen goeddunken. Er ontstaat GEEN tegoed. De bovengenoemde rechtsmiddelen vormen uw enige rechtsmiddelen bij schending van de bovengenoemde garantie.

### WIE HEEFT RECHT OP GARANTIE?

De eerste eigenaar van een Coplax-apparaat in privébezit, die een gedateerd aankoopbewijs in de vorm van een rekening of kwitantie kan overleggen, heeft recht op garantie. De garantie is niet overdraagbaar. Voor teruggave van de eenheid dient een kopie van het gedateerde originele aankoopbewijs per fax, e-mail of post te worden toegezonden. Voeg het artikel- en typenummer van het apparaat en een gedetailleerde beschrijving van het probleem bij (bij voorkeur getypt of uitgeprint). Doe de beschrijving in een envelop of omslag en plak deze voor verzegeling van de verpakking direct op het apparaat.

Breng geen wijzigingen of opschriften aan op de originele verpakking.

### **NIET BIJ DE GARANTIE INBEGREPEN:**

- Onderdelen die normaliter moeten worden vervangen en overige regelmatig te vervangen onderdelen, tenzij zich hierbij een materiaal of verwerkingsfout voordoet.
- Schade, uitval, verlies of verslechtering als gevolg van normale slijtage, ondeskundig gebruik, gebruik dat niet aan de voorschriften voldoet, nalatigheid, ongeval, fouten bij installatie, opstelling en gebruik, ondeskundig onderhoud, onbevoegde reparatie, belasting onder inadequate temperaturen of condities. Dit omvat onder andere schade als gevolg van ondeskundig gebruik van etherische oliën of reinigingsmiddelen.
- Schade als gevolg van ontoereikende verpakking of foutieve behandeling door vervoerders bij productretournering.
- Foutieve inbouw of verlies van toebehoren.
- Kosten voor verzending en vervoer naar reparatielocatie en terug.
- Directe, indirecte, bijzondere of gevolgschade van enigerlei aard, waaronder winstderving of andere bedrijfsverliezen.
- Transportschade aan een eenheid die door één van onze dealers is geleverd. Neem rechtstreeks contact op met de dealer.

**Deze garantie geldt niet voor schade of defecten die terug te voeren zijn op het niet naleven van de specificaties van Coplax AG met betrekking tot installatie, gebruik, toepassing, onderhoud of reparatie van het Coplax-apparaat.**

Svenska

**Gratulerar! Du har just blivit ägare till den unika Aroma Diffuser Styles «ELARA» som konstruerats enligt den senaste tekniken. Elara vill med sina behagliga dofter bereda dig stor glädje!**

**Precis som för alla hushållsapparater gäller att man måste vara uppmärksam när apparat används för att undvika personskador, eldsvådor och skador på apparaten. Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten första gången. Observera säkerhetsanvisningarna och den tryckta informationen på apparaten.**






## **VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder Aroma Diffuser Styles Elara för första gången och håll den i säkert förvar för framtida referens, vid behov ger du den vidare till nästa ägare.
- Coplax AG avsäger sig allt ansvar för förlust eller skada som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följts.
- Apparaten får endast användas i hemmet för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Otillåten användning och tekniska ändringar på apparaten kan leda till fara för liv och hälsa.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap.



om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och för-står de inblandade riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.


- Slut apparaten till nätanslutningen med ström-kabeln, som följer med i leveransen, eller med en USB-kabel.
- Apparaten ska alltid kopplas ur:
  - innan apparaten flyttas till en annan plats
  - innan apparaten öppnas
  - om apparaten inte fungerar korrekt
  - innan apparaten rengörs
  - efter varje gång den använts.
- Använd inte skadade förlängningskablar.
- Nät-kabeln får inte användas till att bara eller dra apparaten.
- Det är absolut förbjudet att sticka in föremål i ap-paraten.
- Du får endast använda den adapter, som ingår i le-varansen. Ifall originaladaptern blir skadad, kan du skaffa dig en reservadapter, men endast efter råd-givning från kvalificerat personal.
- Ifall strömkabeln är skadad, måste den för att för-hindra personskada, ersättas av producenten, en av våra servicepartner i Sverige eller liknande kva-lificerad personal.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter och se till att den inte kommer i kläm.

- 
- 
- 
- Dra inte ut kontakten ur vägguttaget med våta händer eller genom att hålla i sladden.
  - Använd inte denna apparat i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng (minsta avstånd är 3 m). Placera apparaten så att en person som befinner sig i badkaret inte kan röra apparaten.
  - Placera inte apparaten nära en värmekälla. Utsätt inte sladden för direkt värme (som t.ex. en uppvärmd värmeplatta, öppen eld, hett strykjärn, eller värmeelement). Skydda nätsladdar från olja.
  - Placera inte apparaten direkt mot väggar, gardiner eller möbler.
  - Se till att apparaten är korrekt placerad för att säkerställa en hög stabilitet under dess drift och se till att ingen kan snubbla över nätsladden.
  - Apparaten är inte stänkskyddad.
  - Endast för inomhusbruk. Förvara inte apparaten utomhus.
  - Förvara apparaten på en torr plats, oåtkomlig för barn (packa in apparaten).
  - Dra ut stickproppen före varje rengöring.
- 
- 



## BESKRIVNING AV APPARATEN

 Apparaten består av följande huvudkomponenter (var vänlig slå upp omslaget):

- 1 LED-display
- 2  Till-/Frånkoppling och driftart
- 3 AA Överdel med fläkt
- 4 AA Doftinlopp / -utlopp
- 5 AA Underdel
- 6 AA Doftämnebehållare
- 7 AA Fleece till flytande doftämnen
- 8 AA Stylies Aroma-Gel

### Nät drift (100-240 V)

- 9 Nätadapter med USB-port (5V / 0,2 A)
- 10 USB-kabel
- 11 USB-port (USB Micro B)

### USB-operationsläge

- 12 USB-port, t.ex. till PC / MAC

### Batteridrift

- 13 Duftutlopp
- 14 Batterier; OBS! plus- och minus-pol: (2x Storlek: AA / LRG / Mignon, ingår ej)

## IBRUKTAGANDE

- 1 Ställ enheten på ett stabilt underlag.
- 2 Dra apparatens övre del (3) med fläkt uppåt och lägg den åt sidan.
- 3 Man kan använda Stylies Aroma-gel eller duftolja till att bedofta med:  
**Användning med Stylies Aroma-Gel (rekommenderas):**
  - Ta ut doftämnebehållaren (6) ur apparaten och uppbevåra till senare.
  - Öppna dosan med Stylies Arom-gel och placera den direkt i apparatens underdel.
  - Behåll locket till dosan, så att den kan stängas igen (till exempel om du vill använda en annan doft).**Användning med aromatisk olja:**
  - I leveransen av Elara ingår två doftkuddar med stor kapacitet, som kan rymma alla möjliga flytande doftämnen optimalt och avge dem i luften tills de är uttorkade.
  - Ge **ca. 20 droppar** aromatisk olja (det kan vara mer eller mindre allt efter personlig känsla) på fleecen (7) och placera den i behållaren för doftämnen (6). Använd inte doftoljor med alkohol eftersom dem kan skada apparaten.
  - Placera behållaren för doftämnen (6) i apparatens underdel (5).
- 4 Ställ apparatens övre del (3) med fläkt på apparatens underdel igen (för optimal doftutlopp kan överdelen en-dast placeras i en position på underdelen av apparaten).
- 5 **Välj strömförsörjning.** Det finns tre valmöjligheter:
  - 1 Med **nätadaptern** (11) och (10) USB-kabeln direkt till elnätet (100-240 V)
  - 2 **USB-kabel** (10) till en USB-port med laddningsfunktion (12)
  - 3 Med två **standardbatterier** (14) med storleken AA/ LRG/Mignon



6. Betjäna apparaten genom att upprepade gånger trycka på knappen (2). displayen (1) visar med LEDs det valda operationsläget:
  - **LOW:** lätt, enhetlig bedoftande (fläkten startar i någ-ra sekunder med maximal hastighet och växlar sedan till lätt kontinuerlig bedoftning.
  - **HÖG:** hög, enhetlig kontinuerlig doftning. Detta läge rekommenderas, när en större lokal ska parfymeras snabbt.
  - **INTERVALL:** Under 10 minuter sker en minimal be-doftning. Därefter slår apparaten av i 20 minuter. Fördel: Med denna inställningen blir du i mindre ut-sträckning mätt av doften. Dessutom ökar detta lä-ge drifttiden vid batteridrift mycket.
  - **TIMER:** Stänger av apparaten efter ca. två timmar.
  - Om ingen LED-lampa lyser är apparaten avstängd (eller vid batteriläge kan batterierna vara tomma).
7. Wenn lfall du vill byta doft, så stäng av apparaten och sätt i en annan dosa Stylies Arom-gel. Slut till den för-rut insatta dosan väl för senare användning. Slå sedan på apparaten igen.
8. Fördelningen av doftämne beror på flera faktorer och kan variera kraftigt. Doftintensitet bestäms av ditt eget individuella luktsinne (varje person uppfattar dof-ter och deras intensitet olika). Intensiteten beror dock även på inomhustemperatur och luftfuktighet, men också på lokalens storlek och luftcirkulationen i rum-met. Med stängda dörrar och fönster är intensiteten starkare.
9. **Till din information:** När du väljer en funktion, ökar Ela-ra kortvarigt och under ett par sekunder fläkthastighe-ten, för därefter att växla till det valda läget.




## RENGÖRING

- Stäng av apparaten och ta ur stickproppen ur vägguttaget före underhållsarbeten och efter varje användning
- Doppa aldrig apparaten i vatten (det kan leda till kortslutning). Rengör apparaten med en fuktad trasa och torka sedan av den ordentligt.

## TEKNISKA DATA

Storlek	74 x 74 x 100 mm (djup) x bredd x höjd
Vikt netto	cirka 190 g
Nätspänning	DC 5 V
Energiförbrukning	1.4 W
Uppfyller EU-kraven	CE/WEEE/RoHS Med
reservation för tekniska ändringar och misstag.	

## REPARATION/ÅTERVINNING

- Reparationer av alla elektriska apparater (inklusive byte av nätkabeln) får endast utföras av fackman. Alla garantianspråk utebli om reparationer utförts på ett otillbörligt sätt.
- Om nätkabeln skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes auktoriserade servicepartner eller fackman. Detta för att undvika skador i framtiden.
- Använd aldrig apparaten om nätkabeln eller stickproppen är skadade, efter att apparaten inte fungerat korrekt, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (t.ex. sprickor eller skador på höljet).
- Använd aldrig vassa, repande föremål eller frätande kemikalier.
- Uttjänta apparater ska omedelbart kasseras (klipp av nätkabeln) och lämnas till återvinnings-centralen.
-  Apparaten får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den uttjänta apparaten till återvinnings-centralen. Insamling och återvinning

av uttjänta

elektriska apparater sparar värdefulla resurser. Förpackningens material kan återvinnas. Se till att förpackningen omhändertas på ett miljövänligt sätt så att den kan återvinnas. Om uttjänta elektriska apparater inte omhändertas på rätt sätt utan hamnar i naturen kan det leda till att hälsovådliga ämnen frigörs och förorenar grundvattnet och näringskedjan.

Detta kan få allvarliga effekter på djur- och växtliv under oöverskådlig tid.

## TVÅ ÅRS GARANTI

Under garantitiden två år efter att produkten inhandlats kommer vi, utan kostnad för delar eller

arbete, att reparera eller ersätta den felaktiga produkten med en renoverad produkt (efter vårt val), detta gäller alla produkter eller delar som uppvisar brister angående material eller tillverkning.

FÖRUTOM GARANTIN SOM NÄMNS OVAN, GER Coplax INGA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER AV NÅGOT SLAG ELLER ANDRA GARANTIER OM SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE EFTER ATT

GARANTITIDEN HAR GÅTT UT. Coplax kommer att, efter eget gottfinnande, reparera eller ersätta en produkt under garanti. Ekonomisk ersättning utgår INTE. De ovan nämnda kompensationerna är de enda kompensationerna i händelse av brister i ovan nämnda garantin.

## VEM GÄLLER GARANTIN:

Garantin gäller för den ursprungliga ägaren till en privatägd Coplax-produkt som kan uppvisa inköpsbevis med datumangivelse i form av faktura eller kvitto. Garantin kan inte överlätas. Inköpsbeviset måste uppvisas (skicka en kopia via fax, e-post eller vanlig post) innan produkten returneras. Ange produktens modellnummer och bifoga en detaljerad beskrivning (helst maskinskriven) av problemet tillsammans med produkten. Lägg beskrivningen i ett kuvert och tejpa fast det på produkten innan förpackningen försluts. Skriv inte på originalförpackningen och gör inga andra ingrepp på förpackningen.



## VAD GARANTIN INTE TÄCKER:

- DELAR SOM NORMALT MÅSTE BYTAS ut eller andra förbrukningsvaror som måste bytas regelbundet såvida dessa inte uppvisar brister i material eller tillverkning.
- Skador, felfunktion, förlust eller försämring som orsakats av vanligt slitage från hårdhänt hantering, felanvändning, försummelse, olycka, felaktig installation, placering eller handhavande, felaktigt underhåll, obehörig reparation, exponering för orimliga temperaturer eller förhållanden. Detta inkluderar skador som orsakats av eteriska oljor och rengöringsmedel.
- Skador som orsakats av olämpligt emballage eller transportskador på returnerade produkter.
- Felplacering eller förlust av tillbehör.
- Transportkostnader till och från reparationsställen.
- Alla sorters direkta, indirekta speciella skador eller följskador inklusive utebliven inkomst eller annan ekonomisk förlust.
- Transportskador på en produkt vid transport från en av våra återförsäljare. Kontakta återförsäljaren direkt.

**Garantin täcker inte skador eller brister som orsakats av eller som är resultatet av att Coplax AG anvisningar inte följts till punkt och pricka i samband med installation, handhavande, användning, underhåll, eller reparation av Coplax-produkten.**



## Čeština

Děkujeme vám, že jste si vybrali jeden z řady kvalitních výrobků značky Styliet. Věříme, že vám aroma difuzér «Elara» přinese potěšení a příjemné vůně v místnosti, kde ho bude-te používat.

Věnujte zvýšenou pozornost obsluze přístroje tak, aby ne-došlo ke zranění, škodám na vašem majetku nebo poškozování přístroje. Proto si prosím ještě před uvedením přístroje do provozu nejdříve přečtete tento návod k obsluze a dodr-žujte bezpečnostní pokyny.

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před prvním uvedením přístroje do provozu si pečli-vě přečtete návod k obsluze tohoto přístroje a dob-ře ho uschovejte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí, resp. předejte ho následnému majiteli spolu s přístrojem.
- Společnost Coplax AG, resp. dovozce odmítá jaké-koliv ručení za škody, které vzniknou nedodržením tohoto návodu k obsluze.
- Přístroj je určen pouze pro použití v interiéru, jako jsou domácnosti, kanceláře, školy, ordinace apod. pro účely popsané v tomto návodu k obsluze. Pří-stroj není určen pro použití v průmyslu. Použití v rozporu s tímto určením, jakož i technické změny na přístroji mohou vést k ohrožení zdraví a života.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včet-

ně dětí do 8 let) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osobami, které nemají patřičné zkušenosti a/nebo znalosti, ledaže by na ně dohlížela osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat a musí porozumět rizikům s používáním přístroje spojeným. Je nutné dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály. Děti také nesmí bez dozoru přístroj obsluhovat ani čistit.

- Přístroj připojujte k síťovému adaptéru nebo USB portu kabelem, který byl součástí balení přístroje.
- Síťový adaptér musí být vždy vytažen ze zásuvky v těchto případech:
  - předtím, než se bude přístroj přesouvat na jiné místo
  - před otevřením přístroje
  - v případě poruchy přístroje
  - před jakýmkoliv čištěním přístroje nebo jeho údržbou
  - po každém použití.
- Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.
- Nenoste nebo neposouvejte přístroj držením nebo táhnutím za napájecí kabel.
- Je přísně zakázáno zasahovat jakýmkoliv předměty dovnitř přístroje.
- Používejte výhradně síťový adaptér, který byl dodán spolu s přístrojem. Pokud se původní síťový adaptér poškodí, může být vyměněn, ale pouze po konzultaci a kvalifikovanou osobou.
- Pokud je poškozen síťový kabel, musí být kabel vymě-




něn výrobcem, jeho servisním technikem nebo obdobně kvalifikovaným pracovníkem, aby se předešlo nebezpečí.

- Síťový kabel nesmí být napínán přes ostré hrany ani nesmí být přiskřípnutý.
- Zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky tahem za síťový kabel ani vlhkýma rukama.
- Tento aroma difuzér nikdy nepoužívejte v bezprostřední blízkosti koupací vany, sprchy nebo bazénu (dodržujte minimální odstup 3 m). Přístroj je nutno umístit tak, aby se ho osoby z vany nemohly dotknout.
- Přístroj neumísťujte v blízkosti tepelného zdroje. Síťový kabel nevystavujte přímému působení žáru (např. žhavá deska sporáku, otevřený oheň, rozžhavená žehlička či kamna). Síťový kabel chraňte před oleji.
- Přístroj neumísťujte do bezprostřední blízkosti zdi, záclon nebo nábytku.
- Dbejte na to, aby byl přístroj stabilně umístěn a nebyl položen na síťovém kabelu ani o něj nikdo nemohl zakopnout.
- Přístroj není odolný proti stříkající vodě.
- Přístroj neuchovávejte ani neprovozujte ve venkovním prostředí.
- Nepoužívaný přístroj vložte do obalu a skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Síťovou zástrčku bezpodmínečně vyjměte ze zásuvky během údržby, čištění, při přenášení přístroje a po skončení provozu.



## POPIS PŘÍSTROJE

 Přístroj se skládá z následujících hlavních částí: (některé z nich pod vnějším krytem):

- 1 LED diody
- 2  Tlačítko Vypnutí/Zapnutí a provozního režimu
- 3 Vrchní kryt s ventilátorem
- 4 Vstup / Výstup vůně
- 5 Základna
- 6 Nádoba na vůně
- 7 Absorpční houbička pro tekuté vůně
- 8 Stylies Aroma Gel

## NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ (100-240 V)

- 9 Síťový adaptér se zdírkou pro připojení USB kabelu (5V/0,2 A)
- 10 USB kabel
- 11 Zdířka pro připojení USB (USB Micro B)

## NAPÁJENÍ PŘES USB

- 12 USB port, např. z PC/MAC

## NAPÁJENÍ BATERIEMI

- 13 Výstup vůně
- 14 Baterie; ujistěte se, že jsou baterie do přístroje vloženy ve správné polaritě: (2x velikost: AA/LRG/Mignon, ne-jsou součástí balení)

## UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU





- 1 Umístěte aroma difuzér na rovný povrch.
- 2 Táhnutím směrem nahoru odejměte vrchní kryt (3) s ventilátorem a odložte ho bokem.
- 3 K **provoznění** můžete použít aromaterapeutické gely Styliés nebo vonné oleje:

### Použití Styliés Aroma Gelu (doporučeno):

- Vyjměte z přístroje nádobu na vůni (6) a někde si ji uložte.
- Otevřete plechovku obsahující aromaterapeutický gel Styliés a vložte ji na dno přístroje.
- Víčko od plechovky si uchovejte pro případ, že bude-te chtít plechovku znovu zavřít (např. když si budete přát použít jinou vůni).

### Použití s aromaterapeutickým gelem:

- Součástí balení aroma difuzéru Elara jsou dvě účinné houbičky na vůni, které absorbují všechny možné te-kuté vonné báze a efektivně provoňují vzduch, dokud se nevysuší.
  - Přidejte **přibližně 20 kapek** vonného oleje (nebo méně nebo více - podle osobní volby) do absorpční hou-bičky (7) a vložte ji do nádoby na vůni (6). Nepouží-vejte žádné vonné oleje obsahující alkohol - mohly by přístroj poškodit.
  - Nádobu na vůni (6) poté vložte zpět do základny (5) přístroje.
- 4 Vrchní kryt (3) s ventilátorem nyní umístěte k základně (5) zespodu (vrchní kryt má pouze jednu pozici, ve které je k základně ve spodní části správně umístěn a uvolňu-je se tak optimální množství vůně).
  - 5 **Zvolte typ napájení.** Máte na výběr ze tří možností:
    - 1 Připojení **síťového adaptéru** (11) a USB kabelu (10) přímo ke zdroji napájení (100-240 V)
    - 2 Připojení **USB kabelu** (10) do USB portu s nabíjecí funkcí (12)
    - 3 Použití 2 standardních **baterií** (14) velikosti AA/ LRG/Mignon

- 
- 
6. Přístroj je ovládán opakovaným stisknutím tlačítka (2). Displej (1) pomocí svítících LED diod ukazuje, jaký pro-vozní režim je na přístroji nastaven:
- **LOW** (nízký): pozvolné, nepřetržité uvolňování vůně (po dobu několika sekund je vůně uvolňována na ma-ximální stupeň a poté se přepne na konzistentní po-zvolné uvolňování vůně).
  - **HIGH** (vysoký): maximální, nepřetržité uvolňování vů-ně. Tento režim je doporučen pro rychlé provonění většího prostoru.
  - **INTERVAL**: pozvolné uvolňování vůně po dobu 10- ti minut. Poté se přístroj na 20 minut vypne. Výhoda: s tímto nastavením si na vůni méně navyknete. Tento režim také výrazně zvyšuje provozní dobu, pokud je napájen bateriemi.
  - **TIMER** (časovač): Přístroj se zhruba po 2 hodinách provozu sám vypne.
  - Pokud nesvítí žádná LED dioda, přístroj je vypnutý (nebo v případě, že je přístroj napájen bateriemi, mo-hou být vybité baterie).
7. Pokud chcete změnit vůni, vypněte přístroj a vložte jinou plechovku s aromaterapeutickým gelem Styliés. Před-chozí vloženou plechovku s aroma gelem znovu zavřete. Poté přístroj znovu zapněte.
8. Šíření vůně je závislé na několika faktorech a může se výrazně lišit. Intenzita vůně je ovlivněna vlastními smy-sly´ (každý člověk vnímá vůně a jejich intenzitu odlišně). Intenzita vůně je závislá na teplotě a vlhkosti v místnos-ti, stejně tak jako na velikosti místnosti a cirkulaci vzdu-chu v ní. Pokud jsou zavřené dveře a okna, je intenzita vůně vyšší.
9. **Pro informaci:** při výběru režimu zvyšuje Elara množství vypouštěného vzduchu na výstupu, aby se do vybraného režimu přepnula.
- 
- 





## ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Předtím, než na přístroji provedete jakoukoliv údržbu nebo čištění, i po každém použití přístroje, nejdřív vyjměte ze zásuvky síťový adaptér.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody (může to vést ke zkratu nebo elektrickému šoku). Pro vyčištění přístroje jednoduše otřete přístroj vlhkým hadříkem a poté jej důkladně osušte.

## TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Rozměry	74 x 74 x 100 mm (Délka x Šířka x Výška)
Čistá váha	cca. 190 g
Napětí	DC 5 V
Spotřeba energie	1.4 W
V souladu s EU předpisy	CE/WEEE/RoHS
Technické změny vyhrazeny.	

## OPRAVY A LIKVIDACE ZAŘÍZENÍ

- Opravy zařízení (výměnu síťového kabelu) smí provádět pouze autorizovaný servis. Při neodborných opravách zaniká záruka a veškerá odpovědnost za záruku.
- Výměnu poškozeného síťového kabelu svěřte výhradně výrobci, autorizovanému servisu nebo kvalifikovanému odbornému servisu. Předejdete škodám na zařízení.
- Zařízení nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozenpří-vodní kabel nebo zástrčka, nefunguje-li zařízení správně, pokud spadlo nebo je poškozeno jiným způsobem (praskli-ny/trhliny skříně).
- Nepoužívejte ostré a tvrdé předměty ani agresivní chemi-kálie, které by mohly zařízení jakkoliv poškodit.
- Neinstalujte do zařízení žádné doplňkové příslušenství, které není zmíněno v tomto návodu.
- Ihned po skončení životnosti přístroj znehodnoťte (od-řizněte síťový kabel) a odevzdejte ho na k tomu určeném sběrném místě
- Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu, ode-vzdejte je na k tomu určených recyklačních místech.
- Nekontrolovaná likvidace přístroje může v průběhu jeho rozkladu vést k uvolňování nebezpečných látek do spodní vody, a tím do potravního řetězce, a na dlouhou dobu zatížit životní prostředí.
-  Tento symbol uvedený na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použitý výrobek nesmí být likvidován společně s  komunálním odpadem. Za

účelem ekologické likvidace použitý výrobek odevzdejte v určených sběrných dvorech. Správnou likvidací výrobku pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a omezit potenciální negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s předpisy uděleny pokuty. Více informací o sběrných místech ve vašem regionu získáte na příslušném úřadě. Tento výrobek nesmí být likvidován společně s obchodním odpadem.





## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce Coplax AG poskytuje záruku dle zákona na materiálové a výrobní vady komponentů zařízení a jejich servis v délce trvání 24 měsíců od data prodeje uvedeném na dokladu o koupi. Pro uplatnění záruky je nutné předložit záruční list nebo doklad o koupi potvrzený vaším prodejcem.

VEŠKERÉ NÁROKY PLYNOUCÍ ZE ZÁRUKY JSOU ČASOVĚ OMEZENY NA DVOULETOU ZÁRUČNÍ DOBU.

### PRO KOGO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí pouze na výrobky zakoupené v rámci distribu-torské sítě výhradního dodavatele. Nelze uplatňovat záruku na výrobky zakoupené jinde než v ČR a SR. Záruku uplatňujte ihned, jakmile se vada vyskytne. V opačném případě může dojít k nevratnému poškození výrobku a ztráty záruky.





### **TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:**

- závady vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením výrobku
- chybné instalace
- nevhodného zacházení, nesprávné údržby, opotřebení, mechanického poškození
- zapojení k jiné než předepsané elektrické síti
- nedodržení podmínek v návodu
- vystavení nepřiměřeným teplotám, nebo neautorizované-ho zásahu do zařízení.

To zahrnuje i škody způsobené špatným použitím vonných esencí, nebo úpravou vody a nesprávným čištěním.

Tato záruka se nevztahuje na výměnné filtry zařízení ani na an-tibakteriální stříbrnou kostku, které jsou běžným spotřebním materiálem a jejichž opotřebení se může projevit před uplynutí záruční doby, pokud se nebude jednat o výrobní vadu.

Záruka se nevztahuje také na poškození výrobku během pře-pravy, které bylo způsobeno nesprávnou manipulací či zachá-zením. V případě poškození obalu výrobku vzniklým přepravou reklamujte zásilku přímo u dopravce.

**Výrobce nenese zodpovědnost za následné škody ani za škody vzniklé používáním tohoto výrobku vč. ztráty zisku či jiné ekonomické ztráty.**

## Slovenčina

Ďakujeme vám, že ste si vybrali jeden z mnohých kvalitných výrobkov značky Styliet. Veríme, že vám aromatický difúzor

«Elara» prinesie potešenie a príjemné vône v miestnosti, kde ho budete používať.

Venujte zvýšenú pozornosť obsluhu prístroja tak, aby nedošlo k zraneniu, škodám na vašom majetku alebo poškodeniu prístroja. Preto si, prosím, ešte pred uvedením prístroja do prevádzky najskôr prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY




- Pred prvým uvedením prístroja do prevádzky si, prosím, prečítajte tento návod na obsluhu a dobre ho uschovajte na neskoršie nazretie, resp. odovzdajte ho následnému majiteľovi spolu s prístrojom.
- Spoločnosť Coplax, resp. dovozca odmieta akékoľvek ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu.
- Prístroj je určený iba na použitie v domácnosti na účely popísané v tomto návode na obsluhu. Použitie v rozpore s týmto určením, ako aj technické zmeny na prístroji, môže viesť k ohrozeniu zdravia a života.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí do ôsmich rokov) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či osobami, ktoré nemajú patričné skúsenosti a/alebo znalosti, ledaže by na ne dohliadala osoba zodpoved-



ná za ich bezpečnosť alebo od nej prijali pokyny, ako prístroj používať a musí porozumieť rizikám s používaním prístroja spojeným. Je nutné dohliadať na deti, aby sa nehrali so zariadením. Deti tiež nesmie bez dozoru prístroj obsluhovať a čistiť.

- Prístroj pripájajte k sieťovému adaptéru alebo USB portu káblom, ktorý bol súčasťou balenia prístroja.
- Sieťový adaptér musí byť vždy vytiahnutý zo zásuvky v týchto prípadoch:
  - pred tým, než sa bude prístroj presúvať na iné miesto
  - pred otvorením prístroja
  - v prípade poruchy prístroja
  - pred akýmkoľvek čistením prístroja alebo jeho údržbou
  - po každom použití.
- Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble.
- Nenoste alebo neposúvajte prístroj držaním alebo ťahaním za napájací kábel.
- Je prísne zakázané zasahovať akýmkoľvek predmet-mi dovnútra prístroja.
- Používajte výhradne sieťový adaptér, ktorý bol dodaný spolu s prístrojom. Ak sa pôvodný sieťový adaptér poškodí, môže sa vymeniť, ale iba po konzultácii a kvalifikovanou osobou.
- Ak je poškodený sieťový kábel, musí kábel vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo obdobne kvalifikovaný pracovník, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Sieťový kábel nesmie byť napínaný cez ostré hrany ani nesmie byť pricviknutý.




- 
- 
- 
- Zástrčku nikdy nevytáhnite zo zásuvky ťahom za sieťový kábel ani vlhkými rukami.
  - Tento aróma difuzér nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti kúpacej vane, sprchy alebo ba-zénu (dodržiavať minimálny odstup 3 m). Prístroj je nutné umiestniť tak, aby sa ho osoby z vane nemohli dotknúť.
  - Prístroj neumiestňujte v blízkosti tepelného zdroja. Sieťový kábel nevystavujte priamemu pôsobeniu tepla (napr. horúca doska sporáka, otvorený oheň, rozžeravená žehlička či pec). Sieťový kábel chráňte pred olejmi.
  - Prístroj neumiestňujte do bezprostrednej blízkosti stien, záclon alebo nábytku.
  - Dbajte na to, aby bol prístroj počas prevádzky stabil-ný a aby nehrozilo zakopnutie cez sieťový kábel.
  - Prístroj nie je chránený proti striekajúcej vode.
  - Prístroj neuchovávajte ani neprevádzkujte na voľ-nom priestranstve.
  - Nepoužívaný prístroj vložte do obalu a skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
  - Sieťovú zástrčku bezpodmienečne vyberte zo zásuv-ky počas údržby, čistenia, pri prenášaní prístroja a po skončení prevádzky.



## POPIS PRÍSTROJA

 Prístroj sa skladá z nasledujúcich hlavných častí (niektoré z nich pod vonkajším krytom):

- 1 LED diódy
- 2  Tlačidlo Vypnutia/Zapnutia a prevádzkového režimu
- 3 Vrchný kryt s ventilátorom
- 4 Vstup/Výstup vône
- 5 Základňa
- 6 Nádoba na vône
- 7 Absorpčná hubka na tekuté vône
- 8 Aromatický gél Styles

### Napájanie zo siete (100 – 240 V)

- 9 Sieťový adaptér so zdierkou na pripojenie USB kábla (5 V/0,2 A)
- 10 USB kábel
- 11 Zdierka na pripojenie USB (USB – Micro B)

### Napájanie cez USB

- 12 USB port, napr. z PC/MAC

### Napájanie batériami

- 13 Výstup vône
- 14 Batérie; uistite sa, že sú batérie do prístroja vložené v správnej polarite: (2× veľkosť: AA/LRG/Mignon, nie sú súčasťou balenia)

## UVEDENIE PRÍSTROJA DO PREVÁDZKY

- 1 Umiestnite aromatický difúzor na rovný povrch.
- 2 Ťahaním smerom hore odoberte vrchný kryt (3) s venti-látorom a odložte ho bokom.
- 3 Na **prevádzanie** môžete použiť aromaterapeutické gély Styliés alebo vonné oleje:

### Použitie aromatického gélu Styliés (odporúčané):

- Vyberte z prístroja nádobu na vôňu (6) a niekde si ju uložte.
- Otvorte plechovku obsahujúcu aromaterapeutický gél Styliés a vložte ju na dno prístroja.
- Viečko od plechovky si uchovajte pre prípad, že bude-te chcieť plechovku znovu zavrieť (napr. keď si budete priať použiť inú vôňu).

### Použitie s aromaterapeutickým gélom:

- Súčasťou balenia aromatického difúzora Elara sú dve účinné hubky na vôňu, ktoré absorbujú všetky možné tekuté vonné bázy a efektívne prevoňajú vzduch, kým sa nevysušia.
  - Pridajte **približne 20 kvapiek** vonného oleja (alebo menej alebo viac – podľa osobnej voľby) do absorpč-nej hubky (7) a vložte ju do nádoby na vôňu (6). Ne-používajte žiadne vonné oleje obsahujúce alkohol – mohli by prístroj poškodiť.
  - Nádobu na vôňu (6) potom vložte späť do základne (5) prístroja.
- 4 Vrchný kryt (3) s ventilátorom teraz umiestnite k základ-ni (5) zospodu (vrchný kryt má iba jednu pozíciu, v ktorej je k základni v spodnej časti správne umiestnený a uvoľ-ňuje sa tak optimálne množstvo vône).
  - 5 **Zvoľte typ napájania.** Máte na výber z troch možností:
    - 1 Pripojenie **sieťového adaptéra** (11) a USB kábla (10) priamo k zdroju napájania (100 – 240 V)
    - 2 Pripojenie **USB kábla** (10) do USB portu s nabíjacou funkciou (12)



3. Použitie 2 štandardných **batérií** (14) veľkosti AA/ LR6/Mignon
6. Prístroj sa ovláda opakovaným stlačením tlačidla (2). Displej (1) pomocou svietiacich LED diód ukazuje, aký prevádzkový režim je na prístroji nastavený:
- **LOW** (nízky): pozvoľné, nepretržité uvoľňovanie vône (niekoľko sekúnd sa vôňa uvoľňuje na maximálny stupeň a potom sa prepne na konzistentné pozvoľné uvoľňovanie vône).
  - **HIGH** (vysoký): maximálne, nepretržité uvoľňovanie vône. Tento režim sa odporúča na rýchle prevoňanie väčšieho priestoru.
  - **INTERVAL**: pozvoľné uvoľňovanie vône počas 10 minút. Potom sa prístroj na 20 minút vypne. Výhoda: s týmto nastavením si na vôňu menej navyknete. Tento režim takisto výrazne zvyšuje prevádzkový čas, ak je napájaný batériami.
  - **TIMER** (časovač): Prístroj sa zhruba po 2 hodinách prevádzky sám vypne.
  - Ak nesvieti žiadna LED dióda, prístroj je vypnutý (alebo v prípade, že je prístroj napájaný batériami, môžu byť vybité batérie).
7. Ak chcete zmeniť vôňu, vypnite prístroj a vložte inú plechovku s aromaterapeutickým gélom Styliés. Predchádzajúcu vloženú plechovku s aromatickým gélom znovu zavrite. Potom prístroj znovu zapnite.
8. Šírenie vône je závislé od niekoľkých faktorov a môže sa výrazne líšiť. Intenzita vône je ovplyvnená vlastnými zmyslami (každý človek vníma vône a ich intenzitu odlišne). Intenzita vône je závislá od teploty a vlhkosti v miestnosti, takisto ako od veľkosti miestnosti a cirkulácie vzduchu v nej. Ak sú zatvorené dvere a okná, je in-tenzita vône vyššia.
9. **Pre informáciu:** pri výbere režimu zvyšuje Elara množstvo vypúšťaného vzduchu na výstupe, aby sa do vybraného režimu prepla.


## ČISTENIE PRÍSTROJA

- Pred tým, než na prístroji vykonáte akúkoľvek údržbu alebo čistenie, aj po každom použití prístroja, najskôr vyberte zo zásuvky sieťový adaptér.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody (môže to viesť ku skratu alebo elektrickému šoku). Na vyčistenie prístroja jednoducho utrite prístroj vlhkou handričkou a potom ho dôkladne osušte.

## TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Rozmery	74 x 74 x 100 mm (Dĺžka x Šírka x Výška)
Čistá hmotnosť	cca 190 g
Napätie	DC 5 V
Spotreba energie	1.4 W
V súlade s EÚ predpismi	CE/WEEE/RoHS
Technické zmeny vyhradené.	

## OPRAVY A LIKVIDÁCIA ZARIADENIA

- Opravy elektrospotrebičov (výmenu sieťového kábla) smie vykonávať iba odborný servis. Pri neodborných opravách zaniká záruka a všetka zodpovednosť zo záruky.
- Výmenu poškodeného sieťového kábla zverte výhradne výrobcovi, autorizovanému servisnému stredisku alebo kvalifikovanému odbornému servisu. Predídete škodám na zariadení.
- Zariadenie nikdy neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka, ak nefunguje zariadenie správne, ak spadlo alebo je poškodené iným spôsobom (praskliny/trhliny skrine).
- Nepoužívajte ostré predmety, ktoré by mohli zariadenie poškriabať, ani lepkavé chemikálie.
- Neinštalujte do zariadenia žiadne doplnkové príslušenstvo, ktoré nie je zmienené v tomto návode.
- Ihneď po skončení životnosti prístroj znehodnoťte (odrežte sieťový kábel) a odovzdajte ho na na to určenom zbernom mieste.
- Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu, odovzdajte ich na na to určenom recyklačnom mieste.
- Nekontrolovaná likvidácia prístroja môže v priebehu jeho rozkladu viesť k uvoľňovaniu nebezpečných látok do spodnej vody, a tým do potravinového reťazca, a na dlhý čas zaťažiť životné prostredie.
-  Tento symbol uvedený na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použitý výrobok nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. S cieľom ekologickej likvidácie použitý výrobok odovzdajte v určených zberných dvoroch. Správnou likvidáciou výrobku pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a obmedziť potenciálne negatívne dopady na životné prostredie a ľudské zdravie. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s predpismi udelené pokuty.



Viac informácií o zberných miestach vo vašom regióne získate na príslušnom obecnom úrade. Tento výrobok sa nesmie likvidovať spoločne s obchodným odpadom.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Výrobca Coplax AG poskytuje záruku podľa zákona na materiálové a výrobné chyby komponentov zariadení a ich servis v dĺžke trvania 24 mesiacov od dátumu predaja uvedenom na doklade o kúpe. Pri uplatnení záruky je nutné predložiť záručný list potvrdený vaším predajcom alebo doklad o kúpi.

VŠETKY NÁROKY PLYNÚCE ZO ZÁRUKY SÚ ČASOVO OBMEDZENÉ DVOJROČNOU ZÁRUČNOU LEHOTOU.

### PRE KOHO PLATÍ ZÁRUKA:

Záruka platí iba na výrobky zakúpené v rámci distribútorskej siete výhradného dodávateľa. Nie je možné uplatňovať záruku na výrobky zakúpené inde ako v SR a ČR. Záruku uplatňujte ihneď, ako náhle sa vada vyskytne. V opačnom prípade môže dôjsť k nevratnému poškodeniu výrobku a straty záruky.



### **TÁTO ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA:**

- poruchy vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobu
- chybné inštalácie, nevhodného zaobchádzania, nesprávnej údržby, opotrebovania, mechanického poškodenia
- zapojenia k inej než predpísanej elektrickej sieti
- nedodržania podmienok v návode
- vystavenia neprímeraným teplotám alebo neautorizovaného zásahu do zariadenia.

To zahŕňa aj škody spôsobené nesprávnym použitím vonných esencií, alebo úpravou vody a nesprávnym čistením.

Táto záruka sa nevzťahuje na výmenné filtre zariadenia ani na antibakteriálnu striebornú kocku, ktoré sú bežným spotrebným materiálom a ktorých opotrebenie sa môže

prejaviť pred uplynutím záručnej doby, ak sa nebude jednáť o výrobnú vadu.

Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenie výrobku počas prepravy, ktoré bolo spôsobené nesprávnou manipuláciou či zaobchádzaním. V prípade poškodenia obalu výrobku vzniknutým prepravou reklamujte zásielku priamo u dopravcu.

**Výrobca nenesie zodpovednosť za následné škody ani za škody vzniknuté používaním tohto výrobku vrátane straty zisku či inej ekonomickej straty.**

Polski

**Gratulacje! Właśnie nabyli Państwo wyjątkowy rozpylacz zapachu ELARA marki Styliēs. Elara przysporzy Państwu wiele radości, rozprzestrzeniając przyjemne zapachy.**

**Podobnie jak w przypadku innych elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego, przy używaniu rozpylacza należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń, po-żaru i uszkodzenia sprzętu. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, zwracając uwagę na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa umieszczone na urządzeniu.**

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE

- Przed pierwszym użyciem rozpylacza zapachu Elara marki Styliēs należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi oraz zachować ją do dalszego wglądu w bezpiecznym miejscu. Jeśli rozpylacz zapachu zostanie komuś w przyszłości przekazany, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcją obsługi.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w gospodarstwie domowym w celach opisanych w niniejszej instrukcji. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem oraz zmiany techniczne w urządzeniu mogą prowadzić do zagrożeń dla życia i zdrowia.
- Opisane urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, osoby niepełnosprawne fizycznie,



psychicznie lub z upośledzeniem narządów zmysłów, a także przez osoby bez specjalnego doświadczenia i wiedzy, o ile pozostają one pod nadzorem osoby kompetentnej lub zostały przez nią poinstruowane o bezpiecznym użyciu urządzenia i mają świadomość związanych z nim zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem dorosłych.

- Proszę podłączyć urządzenie do zasilacza sieciowego lub złącza USB przy pomocy dostarczonego kabla.
- Wtyk należy bezwzględnie wyciągać:
  - przed każdą zmianą miejsca pracy urządzenia
  - przed otwarciem urządzenia
  - w przypadku zakłóceń w pracy
  - przed każdym czyszczeniem
  - po każdym użyciu.
- Nie stosować uszkodzonych przedłużaczy.
- Nigdy nie ciągnąć i nie nosić urządzenia za kabel.
- Zabrania się wkładania do obudowy jakichkolwiek przedmiotów.
- Proszę używać wyłącznie dostarczonego zasilacza. W razie uszkodzenia oryginalnego zasilacza można go wymienić, jednak wyłącznie po konsultacji z wy-kwalifikowaną, upoważnioną osobą.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego podlega on wymianie przez producenta, jego dystrybutora lub inną wykwalifikowaną osobę upoważnioną w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie przeciągać ani nie zaciskać kabla sieciowego po-



między ostrymi krawędziami.


- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za kabel ani wilgotnymi dłońmi.
- Umieścić górną część urządzenia (3) z wentylatorem na podstawie urządzenia (w celu zapewnienia optymalnego rozprzestrzeniania zapachu górna część może być umieszczona na podstawie urządzenia tylko w jednej pozycji).
- Rozpylacz zapachu nie można używać bezpośrednio w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu (zachować odstęp min. 3 m). Ustawić urządzenie w taki sposób, aby osoby znajdujące się w wannie nie mogły go dotknąć.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródła ciepła. Nie narażać kabla sieciowego na bezpośrednie działanie gorąca (np. gorąca płyta kuchenna, gorące żelazko lub piecyk). Chronić kabel sieciowy przed olejem.
- Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio obok ścian, zasłon, mebli.
- Zwracać uwagę, aby urządzenie było stabilne podczas eksploatacji i nie wystąpiła możliwość potknięcia się o kabel sieciowy.
- Urządzenie nie posiada ochrony przed tryskającą wodą.
- Nie przechowywać i nie uruchamiać urządzenia na świeżym powietrzu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu (zapakować).
- Zawsze wyłączać urządzenie z kontaktu przed czyszczeniem.



## OPIS URZĄDZENIA



Urządzenie składa się z następujących części głównych:

- 1 Sygnalizacja LED
- 2  Włączanie/wyłączanie i tryb pracy
- 3 Górna część obudowy z wentylatorem
- 4 Wlot/wylot zapachu
- 5 Podstawa urządzenia
- 6 Pojemnik na substancję zapachową
- 7 Wkładka do płynnych substancji zapachowych
- 8 Żel zapachowy marki Styliés

### Zasilanie z sieci (100-240 V)

- 9 Zasilacz sieciowy ze złączem USB (5V/0.2 A)
- 10 Kabel USB
- 11 Gniazdo USB (USB micro B)

### Zasilanie z USB

- 12 Złącze USB, np. z PC/MAC

### Zasilanie z baterii

- 13 Wylot zapachu
- 14 Baterie; zwrócić uwagę na bieguny: (2x typ: AA/LRG/ Mignon, nieobjęte zakresem dostawy)

## URUCHOMIENIE



- 1 Ustawić urządzenie na stabilnym podłożu.
- 2 Podnieść górną część obudowy (3) z wentylatorem i odłożyć na bok.
- 3 **Zapach można rozpylać przy pomocy żelu zapachowego marki Stylies lub olejku zapachowego: Zastosowanie przy użyciu żelu zapachowego marki Stylies (zalecane):**
  - Wyjąć z urządzenia i zachować pojemnik na substancję zapachową (6).
  - Otworzyć puszkę z żelem zapachowym marki Stylies i włożyć bezpośrednio do podstawy urządzenia.
  - Zachować pokrywkę puszki, aby można było ją ponownie zamknąć (np. w przypadku użycia innego zapachu).

### **Zastosowanie przy użyciu olejku zapachowego:**



- W zakres dostawy Elara wchodzi dwie wydajne gąbki na zapachy, które można nasączyć wszystkimi możliwymi płynnymi substancjami zapachowymi i które aż do wyschnięcia efektywnie przyczyniają się do rozprzestrzeniania zapachu w pomieszczeniu.
  - Nalać ok. 20 kropli olejku zapachowego (więcej lub mniej, zależnie od osobistych preferencji) na wkładkę (7) i umieścić wkładkę w pojemniku na substancje zapachowe (6). Nie należy używać olejków zapachowych z alkoholem, ponieważ mają one niekorzystny wpływ na urządzenie.
  - Umieścić pojemnik na substancje zapachowe (6) w podstawie urządzenia (5).
- 4 Umieścić górną część urządzenia (3) z wentylatorem na podstawie urządzenia (w celu zapewnienia optymalnego rozprzestrzeniania zapachu górną część może być umieszczona na podstawie urządzenia tylko w jednej pozycji).



- umieszczona na podstawie urządzenia tylko w jednej pozycji).
5. **Proszę wybrać tryb zasilania.** Do wyboru są trzy możliwości:
    1. Przy pomocy **zasilacza sieciowego** (11) i kabla USB (10) bezpośrednio z sieci elektrycznej (100 - 240 V)
    2. Przy pomocy **kabla USB** (10) poprzez złącze USB z funkcją ładowania (12)
    3. Przy pomocy 2 zwykłych **baterii** (14) typu AA/LRG/ Mignon
  6. Urządzenie obsługuje się poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku (2). Sygnalizacja (1) wskazuje poprzez lampki LED wybrany tryb eksploatacji:
    - **LOW:** lekkie, równomierne rozprzestrzenianie zapachu (dmuchawa pracuje przez kilka sekund na maksymalnym poziomie, a następnie przełącza się na tryb ciągłego, lekkiego rozprzestrzeniania zapachu).
    - **HIGH:** maksymalne, równomierne rozprzestrzenianie zapachu. Ten tryb pracy zaleca się w razie potrzeby szybkiego rozprzestrzenienia zapachu w dużym pomieszczeniu.
    - **INTERVAL:** W ciągu 10 minut następuje minimalne rozprzestrzenianie zapachu, następnie urządzenie wyłącza się na 20 minut. **Korzyść:** W tym trybie pracy mniej przyzwyczajają się Państwo do zapachu. Znacząco też wydłuża się okres eksploatacji w trybie zasilania bateriami.
    - **TIMER:** Urządzenie wyłącza się po ok. dwóch godzinach.
    - Jeśli nie świeci się żadna lampka LED, urządzenie jest wyłączone (lub w przypadku zasilania bateriami baterie mogą być wyczerpane).
  7. Jeśli chcą Państwo zmienić substancję zapachową, należy wyłączyć urządzenie i umieścić w nim inną puszkę z żelem zapachowym marki Styliet. Wcześniej używaną puszkę należy dobrze zamknąć, a następnie ponownie włączyć urządzenie.

- 
- 
8. Stopień rozprzestrzenienia zapachu zależy od wielu czynników i może być bardzo różny. Na intensywność zapachu ma wpływ własny, indywidualny zmysł powonienia (każda osoba inaczej odczuwa zapachy i ich intensywność). Intensywność zależy jednak także od temperatury i wilgotności powietrza oraz od wielkości pomieszczenia i cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu. Zapach jest bardziej intensywny, jeśli zamknięte są drzwi i okna.
9. **Informacja:** W przypadku wyboru określonej funkcji Elara chwilowo zwiększa na kilka sekund obroty wentylatora, aby następnie przejść w wybrany tryb pracy.


## CZYSZCZENIE

- 
- Przed każdą konserwacją i po każdym użyciu wyłączyć urządzenie i wyciągnąć kabel sieciowy z gniazdka.
  - Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie (niebezpieczeństwo zwarcia/porażenia prądem). Czyszczenie wykonywać tylko poprzez przetarcie miękką szmatką i osuszenie.
- 

## PARAMETRY TECHNICZNE

Wymiary	74 x 74 x 100 mm (długość x szerokość x wysokość)
Waga netto	około 190 g
Napięcie	DC 5 V
Pobór mocy	1,4 W
Zgodność z przepisami UE	CE/WEEE/RoHS
Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.	

## NAPRAWY/UTYLIZACJA

- Naprawy urządzeń elektrycznych (wymiana kabla sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez poinstruowany personel. W przypadku niewłaściwych napraw wygasa gwarancja producenta i wszelka odpowiedzialność.
  - Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, oficjalnego partnera serwisowego lub osobę posiadającą stosowne kwalifikacje, w celu uniknięcia szkód.
  - Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel lub wtyk są uszkodzone, po błędnym działaniu urządzenia, jeśli spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób (rysy, złamanie obudowy).
  - Nie stosować żadnych ostrych, drapiących przedmiotów lub żrących chemikaliów.
  - Wysłużone urządzenie należy natychmiast uczynić nie-zdatnym do użycia (odłączyć kabel sieciowy) i zwrócić do odpowiedniego punktu zbiorczego.
  - Urządzenia elektryczne nie mogą być utylizowane jako odpady domowe, należy skorzystać z oficjalnych punktów zbiorczych recyklingu.
  - Jeżeli urządzenia elektryczne będą utylizowane w sposób niekontrolowany, w trakcie opadów atmosferycznych może dojść do przedostania się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych a tym samym do łańcucha pokarmowego lub do obciążenia flory i fauny na długie lata.
  -  Niniejsze urządzenie nie może być utylizowane jako odpad domowy! Prosimy o oddanie urządzenia do odpowiedniego punktu zbiorczego!
- Zbieranie i**  
recykling odpadów elektrycznych i elektronicznych chroni cenne zasoby!  
Materiał pakowy może być ponownie użyty. Zutilizować opakowanie zgodnie z zasadami ochrony środowiska i przekazać je do punktu zbiorczego.

## 2-LETNIA GWARANCJA

W okresie gwarancyjnym wynoszącym 2 lata od daty zakupu urządzenia zapewniamy naprawę lub wymianę (według naszego uznania) urządzenia lub części wykazującej wady materiałowe lub wykonawstwa na sprawny produkt bez pobierania opłat za części lub nakład pracy.

OPRÓCZ GWARANCJI OKREŚLONEJ POWYŻEJ, FIRMA COPLAX NIE UDZIELA ŻADNYCH INNYCH DOMNIEMANYCH GWARANCJI ANI GWARANCJI HANDLOWYCH LUB GWARANCJI PRZYDATNOŚĆ DO OKREŚLONEGO CELU PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU GWARANCYJNEGO W ODNIESIENIU DO PRODUKTU.

Firma Coplax, według własnego uznania, naprawi lub wymieni produkt objęty gwarancją. Nie przewidziano opcji rekompensaty. Opisane powyżej środki prawne są jedyną formę naprawy szkód w przypadku naruszenia określonej wyżej gwarancji.

### KOGO DOTYCZY:

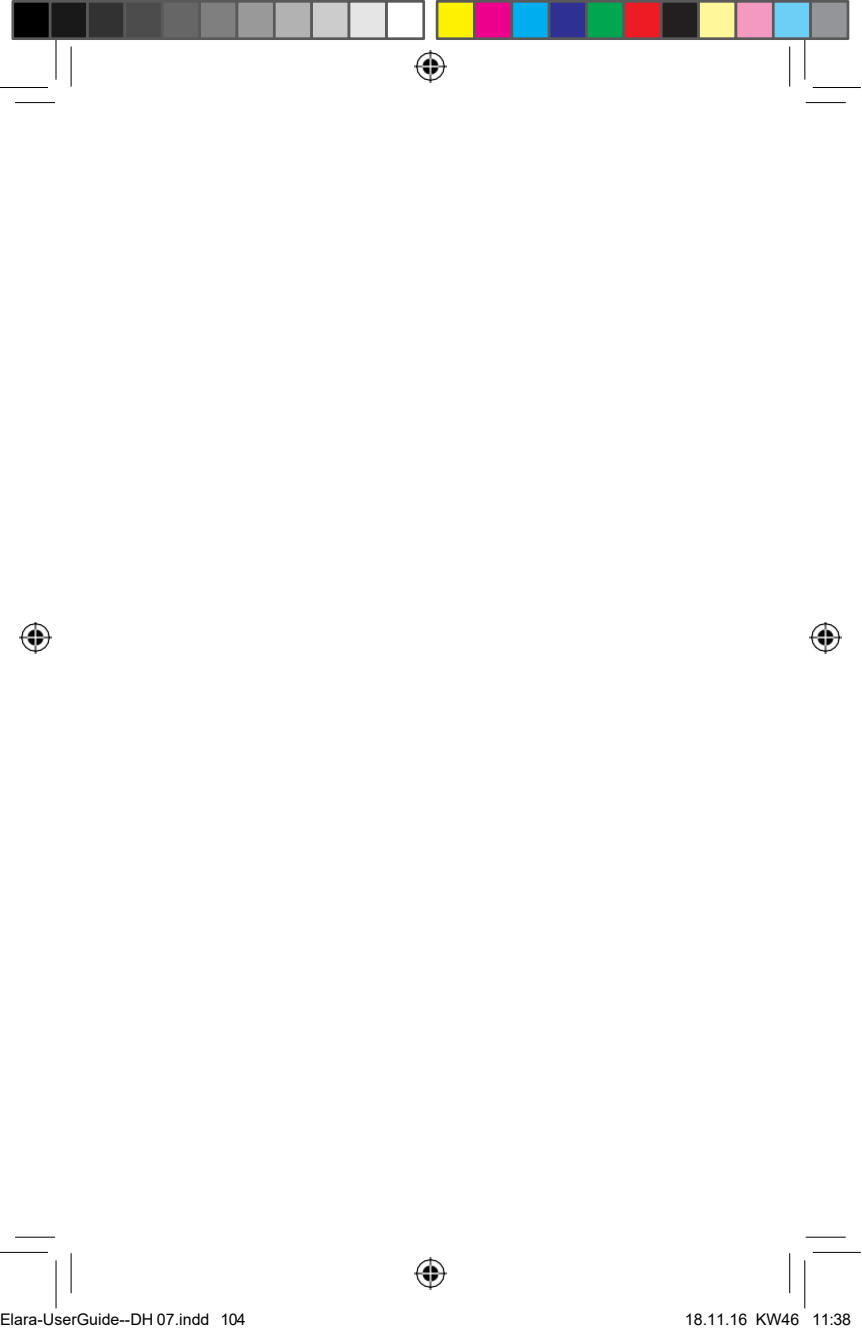
Prawo do gwarancji zachowuje pierwszy prywatny właściciel urządzenia Coplax, który może przedstawić opatrzony datą dowód zakupu w formie faktury lub paragonu. Gwarancja nie może być cedowana. Przed zwrotem urządzenia należy przesłać faksem, e-mailem lub pocztą kopię oryginału dowodu zakupu opatrzonego datą. Dla swojego urządzenia należy podać numer modelu wraz ze szczegółowym opisem usterki (najlepiej pismem drukowanym). Opis usterki należy włożyć do koperty, którą należy następnie przykleić taśmą bezpośrednio do obudowy urządzenia przed zaklejeniem pudła. Na oryginalnym pudle nie należy niczego pisać. Pudła tego nie wolno też w żaden sposób zmieniać.

### **CZEGO TA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:**

- Części, które winny być normalnie wymieniane oraz elementy zużywalne wymagające regularnej wymiany, z wyjątkiem wad materiałowych lub wykonawstwa.
- Uszkodzenia, awarie, straty lub zużycie w wyniku normalnego użytkowania się oraz zniszczenia spowodowane niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, wypadkiem, nieprawidłową instalacją, montażem lub obsługą, nieprawidłową konserwacją, nieuprawnioną naprawą, wystawieniem na działanie nadmiernych temperatur lub warunków otoczenia. Dotyczy to uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe użycie olejków ęterycznych, lub niewłaściwe użycie środków czyszczących.
- Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim pakowaniem lub uszkodzenia powstałe podczas transportu zwracane-go produktu.
- Nieprawidłowej instalacji lub utraty akcesoriów
- Koszty wysyłki i transportu do/z każdego miejsca wykonania naprawy.
- Wszelkie szkody bezpośrednie, szczególnie szkody pośrednie lub szkody wynikowe, w tym utrata zysków lub inne straty ekonomiczne.
- Uszkodzenia transportowe urządzenia powstałe podczas wysyłki od jednego z naszych dystrybutorów. Prosimy skontaktować się z nimi bezpośrednio.

**Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad spowodowanych lub wynikających z braku ścisłego stosowania się do specyfikacji firmy Coplax AG dotyczących instalacji, obsługi, użycia, konserwacji lub naprawy urządzenia Coplax AG.**







**Coplax AG**

Sihlbruggstrasse 107, 6340 Baar - Switzerland

Phone no: +41 41 766 8330

[www.stylies.ch](http://www.stylies.ch)

VI 3016

